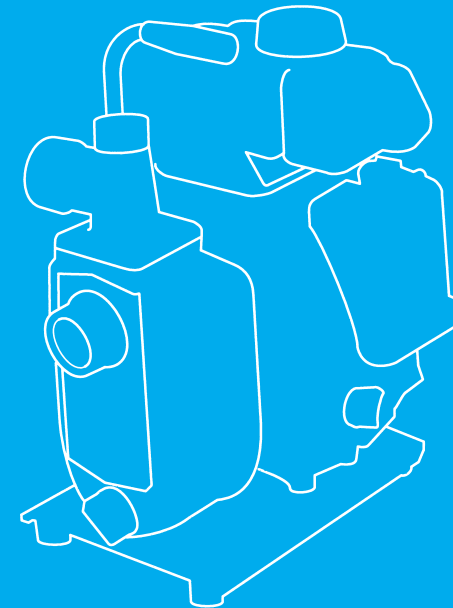


ŪDENS PUMPIS

WX15



LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Honda WX15

LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA
Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Paldies, ka iegādājāties Honda ūdens sūkni!

Šajā rokasgrāmatā ir aprakstīta Honda ūdens sūkņa lietošana un apkope: WX15

Visa informācija šajā rokasgrāmatā balstās uz pēdējo informāciju par produktu, kas pieejama drukāšanas apstiprināšanas laikā.

Honda Motor Co., Ltd. patur sev tiesības veikt izmaiņas jebkurā laikā bez iepriekšēja paziņojuma un neuzņemas nekādas saistības.

Nevienu šīs rokasgrāmatas daļu nav atļauts pavairot bez rakstiskas atļaujas.

Šī rokasgrāmata ir ūdens sūkņa komplektācijas neatņemama sastāvdaļa, kas tālākas pārdošanas gadījumā nododama kopā ar to.

Pievērsiet īpašu uzmanību teikumiem, pirms kuriem ir kāds no zemāk minētajiem vārdiem.

▲BRĪDINĀJUMS Norāda, ka ir nopietna personiska savainojuma vai nāves iespēja, ja netiek ievērotas instrukcijas.

UZMANĪBU: Norāda, ka instrukciju neievērošanas gadījumā var rasties aprikojuma vai cita īpašuma bojājumi.

PIEZĪME: Sniedz noderīgu informāciju.

Ja rodas kāda problēma vai arī ir kādi jautājumi par ūdens sūkni, konsultējieties ar pilnvarotu Honda dīleri.

▲BRĪDINĀJUMS

Honda ūdens sūknis ir izstrādāts tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantots saskaņā ar instrukcijām.

Pirms ūdens sūkņa lietošanas izlasiet un izprotiet lietotāja rokasgrāmatu. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.

- Attēls var atšķirties atkarībā no veida.

Likvidēšana

Lai aizsargātu apkārtējo vidi, nelikvidējiet šo iekārtu, akumulatoru, dzinēja eļļu u.c., nevērīgi izmetot tos kopā ar sadzīves atkritumiem. Rīkojieties saskaņā ar vietējiem likumiem un noteikumiem vai konsultējieties ar savu pilnvaroto Honda dīleri par likvidēšanu.

SATURS

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	3
2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS	5
CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas	7
3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA	8
4. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS	9
5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA	17
• Karburatora pārveide lietošanai lielā augstumā	21
6. EKSPLUATĀCIJA	22
7. DZINĒJA APTURĒŠANA	23
8. APKOPE	25
9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA	33
10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA	36
11. SPECIFIKĀCIJAS	38
LIELĀKO HONDA DĪLERU ADRESES	Aizmugures vāka iekšpusē
"EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJAS"	
SATURA IZKLĀSTS	Aizmugures vāka iekšpusē

1. DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

▲BRĪDINĀJUMS

Droša ekspluatācija—



- Honda ūdens sūkņi ir veidoti tā, lai kalpotu droši un uzticami, ja tiek izmantoti saskaņā ar instrukcijām.

Pirms ūdens sūkņa izmantošanas izlasiet īpašnieka rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai izprotat to. Pretējā gadījumā varat gūt personiskus savainojumus vai arī sabojāt iekārtu.



- Izplūdes gāzes satur indīgu tvana gāzi, gāzi bez krāsas un smaržas. Oglekļa monoksīda ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu vai nāves iestāšanos.
- Darbinot ūdens sūkni slēgtā vai pat daļēji slēgtā telpā, ieelpojamā gaisā var nonākt bīstams izplūdes gāzu daudzums.
- Nekad nedarbiniet ūdens sūkni garāžā, mājā vai atvērtu logu un durvju tuvumā.



- Pirms degvielas uzpildes izslēdziet dzinēju.
- Benzīns ir īpaši uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Uzpildiet degvielu labi ventilētā telpā, kad dzinējs ir apstādināts.



- Izplūdes gāzu slāpētājs darbības laikā uzkarst līdz ļoti augstai temperatūrai un saglabā to kādu laiku pēc dzinēja apstāšanās. Uzmanieties un neaizskariet izplūdes gāzu slāpētāju, kamēr tas ir karsts. Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms novietojat ūdens sūkni uzglabāšanai iekštelpās.
- Darbības laikā dzinēja izplūdes sistēma sakarst un paliek karsta arī uzreiz pēc dzinēja darbības apturēšanas. Lai neapplaucētos, pievērsiet uzmanību brīdinājuma uzlīmēm uz ūdens sūkņa.

▲BRĪDINĀJUMS

Droša ekspluatācija—

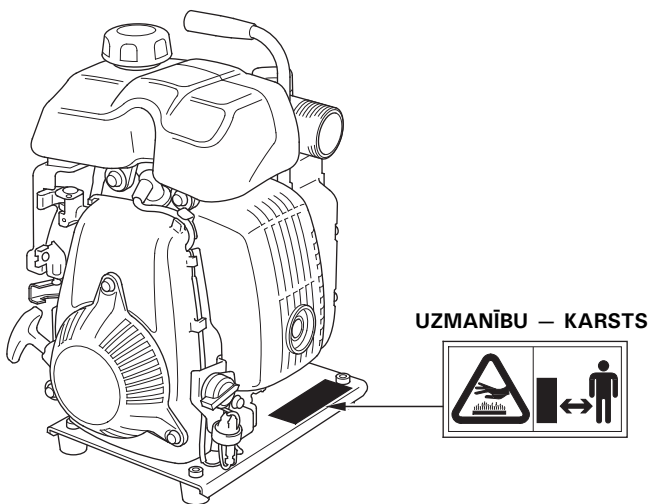
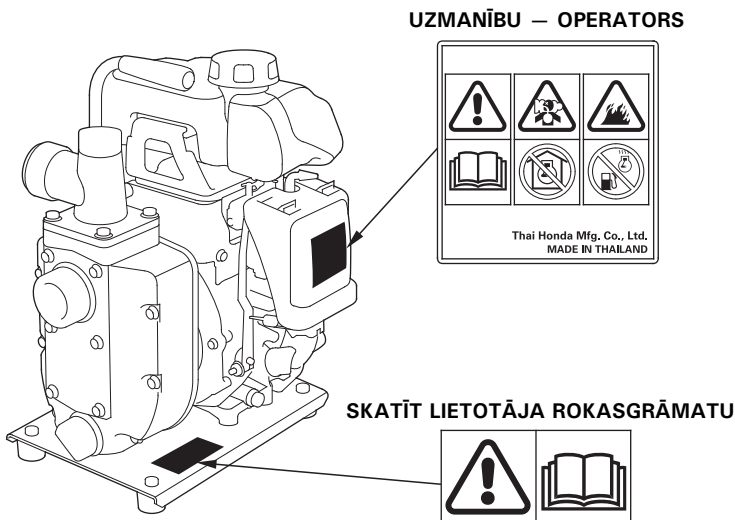
- Pirms dzinēja iedarbināšanas vienmēr veiciet pirmslietošanas pārbaudi (skatiet 9. lpp.). Tas var palīdzēt novērst nelaimes gadījumu vai iekārtas bojājumus.
- Drošības nolūkā nekad nesūknējiet viegli uzliesmojošus vai korozīvus šķidrumus, piemēram, benzīnu vai skābi. Lai aizsargātu ūdens sūkni pret koroziju, nekad nesūknējiet sālsūdeni un ķīmiskus vai kodīgus šķidrumus, piemēram, lietotu eļļu, vīnu vai pienu.
- Novietojiet ūdens sūkni uz cietas un līdzenas virsmas, lai tas neapgāztos.
- Lai novērstu ugunsgrēka draudus un nodrošinātu pietiekamu ventilāciju, darbības laikā ūdens sūknim jāatrodas vismaz 1 metra attālumā no telpas sienām un cita aprīkojuma. Nenovietojiet viegli uzliesmojošus priekšmetus ūdens sūkņa tuvumā.
- Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem atrasties iekārtas darbības zonā, lai pasargātu tos no apdegumiem, ko var radīt karstas dzinēja detaļas.
- Jums jāzina, kā ātri apturēt ūdens sūkni, un jāizprot visu vadības ierīču darbība. Nekad neļaujiet izmantot ūdens sūkni personai, kura nav pienācīgi iepazinusies ar lietošanas norādījumiem.
- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
 - Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kurā tiek uzpildīts vai uzglabāts benzīns.
 - Neuzpildiet pārāk daudz degvielas (degvielai nav jāpārsniedz maksimālā līmeņa atzīme). Pēc degvielas uzpildes pārlicinieties, vai degvielas tvertnes vāciņš ir pareizi un stingri aizskrūvēts.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu ģeneratora uzpildīšanas laikā. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Nekad nedarbiniet dzinēju slēgtā vai norobežotā telpā. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kuras ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un nāvi.

2. DROŠĪBAS UZLĪMJU ATRAŠANĀS VIETAS

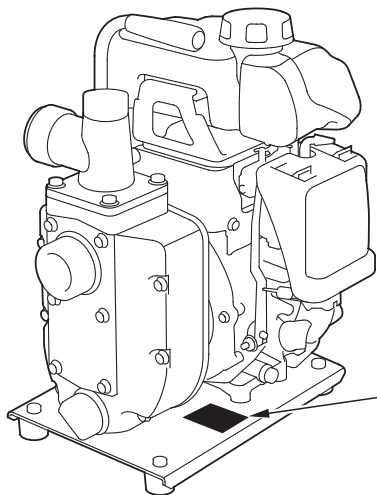
Šīs uzlīmes jūs brīdina par iespējamiem draudiem, kas var izraisīt nopietnu savainojumu. Rūpīgi izlasiet uzlīmes un drošības piezīmes un brīdinājumus, kas aprakstīti šajā rokasgrāmatā.

Ja uzlīme atlīmējas vai arī kļūst grūti izlasāma, sazinieties ar apkalpojošo izplatītāju par uzlīmes nomaiņu.

[E1T, EX1T tipi]



(U1T veids)



UZMANĪBU – SŪKNIS

⚠ CAUTION

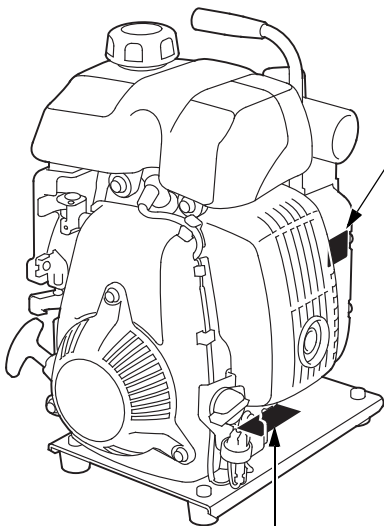
DON'T RUN DRY
■ PLEASE POUR
PRIMING WATER
FULLY BEFORE
RUNNING.

⚠ ATTENTION

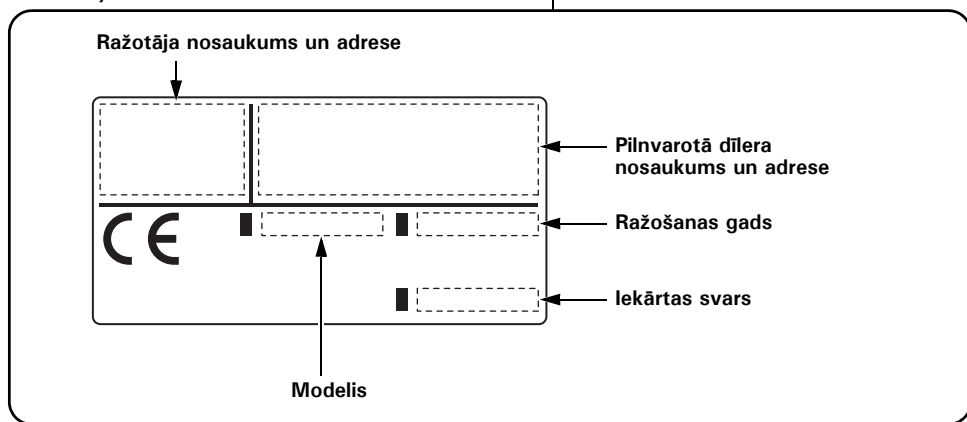
**NE PAS FAIRE
FONCTIONNER À SEC**
■ REMPLIR
COMPLÈTEMENT
D'EAU D'AMORÇAGE
AVANT L'UTILISATION.

CE marķējuma un trokšņa uzlīmes atrašanās vietas [E1T, EX1T tipi]

TROKŠŅA UZLĪME

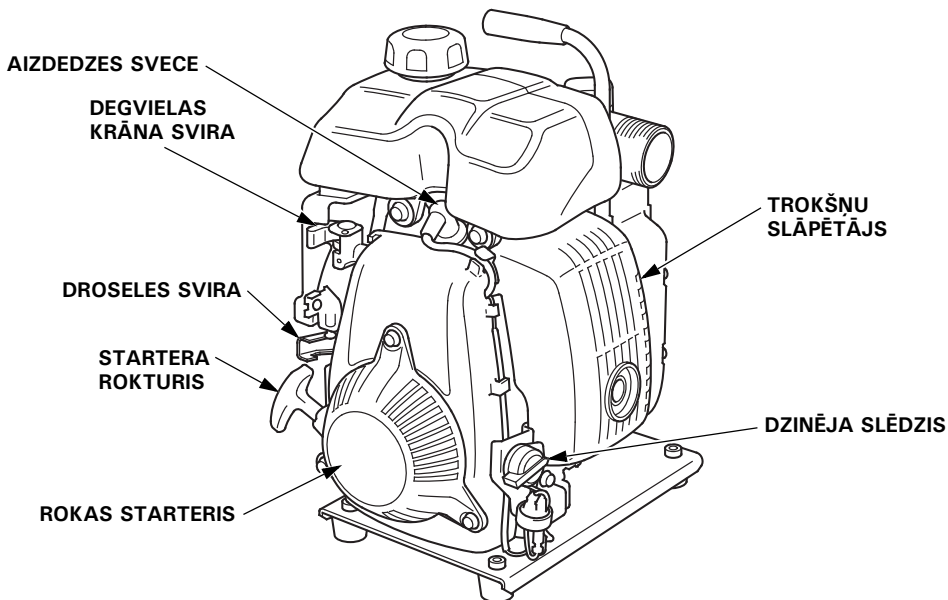
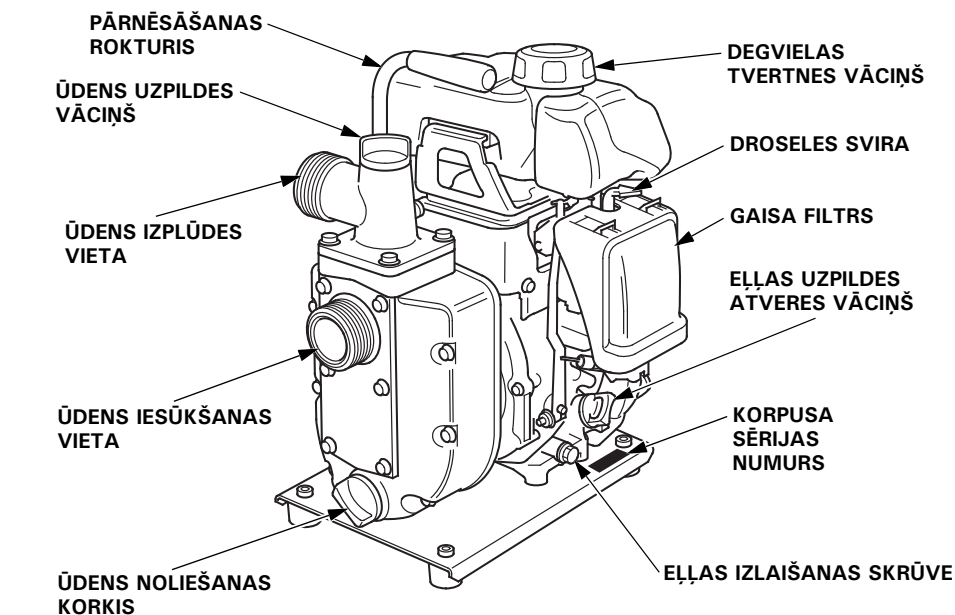


CE MARKĒJUMS



Ražotāja un pilnvarotā pārstāvja nosaukums un adrese ir ierakstīti šīs lietotāja rokasgrāmatas "EK atbilstības deklarācijas" SATURA IZKLĀSTĀ.

3. DETAĻU IDENTIFIKĀCIJA



Ierakstiet rāmja sērijas numuru brīvajā laukumā. Jums būs nepieciešams šis numurs, pasūtot detaļas.

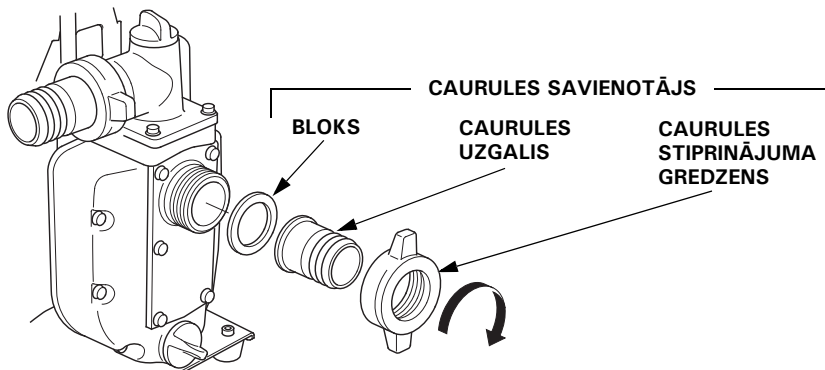
Korpasa sērijas numurs: _____

4. PĀRBAUDES PIRMS LIETOŠANAS

Pirms katras lietošanas apskatiet zonu ap dzinēju un zem tā, lai pārliecinātos, vai nav eļļas vai degvielas noplūdes pazīmju.

1. Uztādiet caurules savienotāju.

Pārliecinieties, vai bloks ir uzstādīts vietā, un uzstādiet caurules savienotāju pie sūkņa pieslēgvietas.

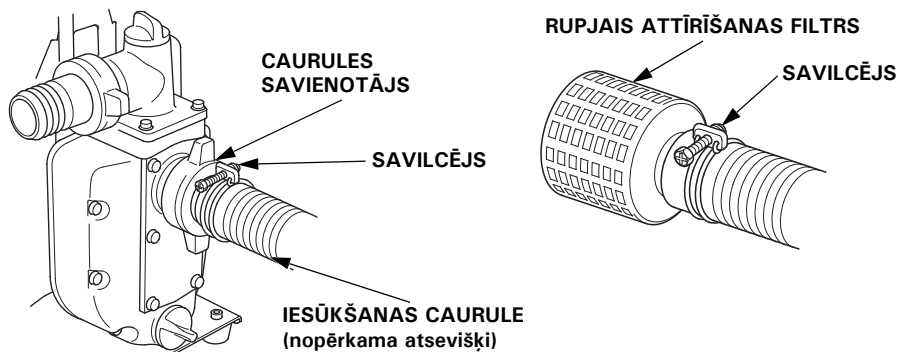


2. Pievienojiet iesūkšanas cauruli.

Izmantojiet pārdošanā pieejamo cauruli, caurules savienotāju un savilcējus. Iesūkšanas caurulei jābūt nostiprinātai un viengabalainai konstrukcijai. Iesūkšanas caurulei nevajadzētu būt garākai nekā nepieciešams, jo sūknis vislabāk darbojas, kad tas atrodas tikai nedaudz virs ūdens līmeņa. Sūknēšanas uzsākšanas laiks ir proporcionāls caurules garumam. Sūkņa komplektācijā iekļautais rupjais attīrīšanas filtrs jāpievieno vienam iesūkšanas caurules galam ar savilcēju, kā redzams attēlā.

UZMANĪBU:

Vienmēr, pirms uzsākt sūknēšanu, pievienojiet rupjo attīrīšanas filtru vienam iesūkšanas caurules galam. Rupjais attīrīšanas filtrs neļaus sūkņa sistēmā nonākt svešķermeņiem, kas var nosprostot cauruli vai radīt lāpstīgrīteņa bojājumus.

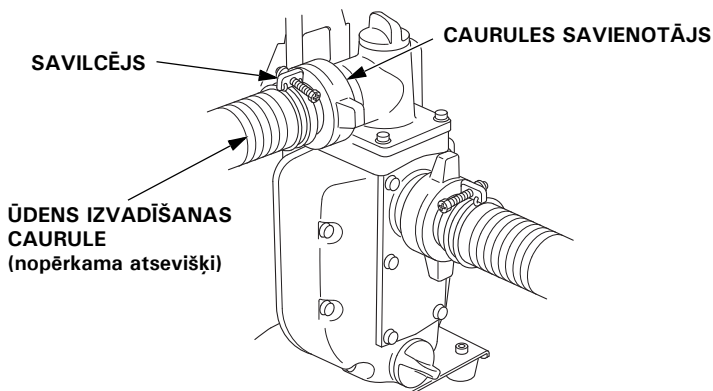


3. Pievienojiet ūdens izvadīšanas cauruli.

Izmantojiet atsevišķi nopērkamo cauruli, caurules savienotāju un savilcējus. Visefektīvākā ir īsa caurule ar lielu atvēruma diametru. Garas caurules vai caurules ar mazu atvēruma diametru palielina šķidrumberzi un samazina sūkņa jaudu.

PIEZĪME:

stingri piestipriniet savilcēju, lai novērstu caurules atvienošanos augsta spiediena ietekmē.



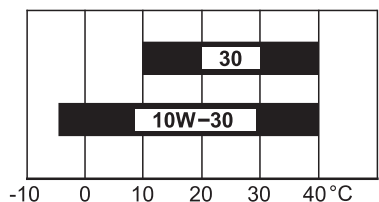
4. Pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni.

Ik pēc 10 stundām pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni un papildiniet eļļu līdz eļļas uzpildes vietas kakliņa augšai, ja sūkņi ir nepārtraukti darbojies vairāk nekā 10 stundas.

UZMANĪBU:

- Dzinēja eļļa ir galvenais faktors, kas ietekmē dzinēja veiktspēju un kalpošanas ilgumu. Nav ieteicams izmantot eļļas bez attīrošām piedevām vai augu eļļas.
- Apstādinot dzinēju, pārlicinieties, vai tas ir uz līdzenas virsmas.

Lietojiet 4-taktu motora eļļu, kas atbilst vai pārsniedz API servisa SE vai vēlākas klasifikācijas prasības (vai līdzvērtīgu). Vienmēr apskatiet API apkopes uzlīmi uz eļļas tvertnes, lai pārlicinātos, vai tā ietver burtus SE vai jaunākus (vai ekvivalentus).



APKĀRTĒJĀS VIDES TEMPERATŪRA

SAE 10W-30 ir ieteikts vispārējai lietošanai. Citas viskozitātes, kas norādītas diagrammā, var tikt izmantotas, kad vidējā temperatūra jūsu apvidū ir norādītajā diapazonā.

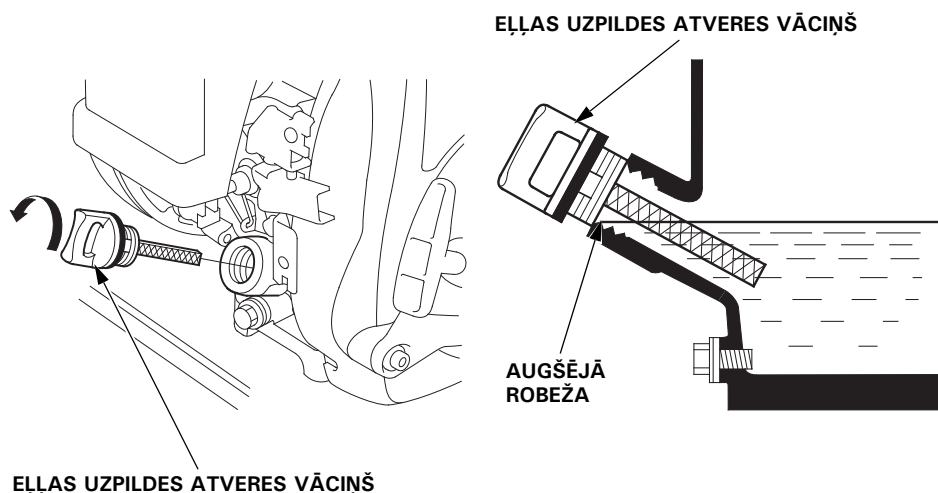
UZMANĪBU:

izmantojot eļļu bez attīrošām piedevām vai 2-taktu motoreļļu, samazinās dzinēja kalpošanas laiks.

1. Novietojiet sūkni horizontāli uz līdzenas virsmas.
2. Noņemiet eļļas uzpildes vietas vāciņu.
3. Pārbaudiet eļļas līmeni. Ja tas ir zem augšējās robežas, pielejiet ieteicamo eļļu līdz augšējai robežai (skatiet 11. lpp.).
4. Stingri uzlieciet eļļas uzpildes atveres vāciņu.

UZMANĪBU:

dzinēja darbināšana ar nepietiekamu eļļas līmeni var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus.



Eļļas līmeņa brīdinājuma sistēma (ja uzstādīta)

Eļļas līmeņa brīdinājuma sistēma ir paredzēta, lai novērstu dzinēja bojājumus, ko rada nepietiekams eļļas daudzums karterī. Pirms eļļas līmenis karterī ir nokritis zem drošības līmeņa, eļļas brīdinājuma sistēma automātiski aptur dzinēju (dzinēja slēdzis paliek pozīcijā IESLĒGTS/ON).

PIEZĪME:

ja dzinējs apstājas un to vairs nevar iedarbināt, pārbaudiet dzinēja eļļas līmeni pirms kļūmju novēršanas citur.

5. Pārbaudiet degvielas līmeni.

Noņemiet degvielas uzpildes vāciņu un pārbaudiet degvielas līmeni. Ja degvielas līmenis ir zems, piepildiet degvielas tvertni.

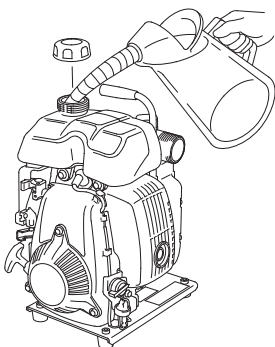
Izmantojiet automobiļu benzīnu bez svina ar pētniecisko oktānskaitli 91 vai augstāku (sūkņa oktānskaitlis 86 vai augstāks). Nekad neizmantojiet vecu vai netīru benzīnu vai eļļas/benzīna maisījumu. Neļaujiet netīrumiem vai ūdenim iekļūt degvielas tvertnē.

Pēc uzpildīšanas rūpīgi nostipriniet degvielas tvertnes vāku.

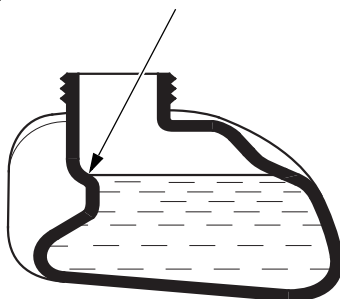
▲BRĪDINĀJUMS

- Benzīns ir viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt.
- Uzpildiet degvielu labi vēdinātā vietā ar izslēgtu dzinēju. Nesmēķējiet un neļaujiet liesmām vai dzirkstelēm piekļūt vietai, kurā tiek uzpildīts vai uzglabāts benzīns.
- Neuzpildiet pārāk daudz degvielas (degvielai nav jāpārsniedz maksimālā līmeņa atzīme). Pēc degvielas uzpildes pārlicinieties, vai degvielas tvertnes vāciņš ir pareizi un stingri aizskrūvēts.
- Rīkojieties uzmanīgi, lai neizlaistītu degvielu ģeneratora uzpildīšanas laikā. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot. Ja ir izlieta degviela, pārlicinieties, vai vide ir sausa pirms dzinēja iedarbināšanas.
- Izvairieties no atkārtota vai ilgstoša degvielas kontakta ar ādu vai tvaika ieelpošanas.

UZGLABĀJIET DEGVIELU BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ.



MAKSIMĀLĀ LĪMEŅA ATZĪME
(MAKSIMĀLAIS DEGVIELAS LĪMENIS)



PIEZĪME:

Benzīns ļoti ātri sabojājas atkarībā no tādiem faktoriem kā apgaismojums, temperatūra un glabāšanas ilgums.

Sliktākajā gadījumā benzīns var sabojāties 30 dienu laikā.

Sabojāta benzīna izmantošana var nopietni bojāt dzinēju (nosprostots karburators, vārstu klauzēšana).

Uz šādi sabojātas degvielas izraisītiem bojājumiem garantija neattiecas.

Lai no tā izvairītos, lūdzam stingri ievērot šādus ieteikumus.

- Izmantojiet tikai norādīto benzīnu (skatiet 13. lpp.).
- Izmantojiet svaigu un tīru benzīnu.
- Nolietošanās palēnināšanai uzglabājiet benzīnu sertificētā degvielas tvertnē.
- Ja ir paredzēta ilgstoša degvielas uzglabāšana (vairāk nekā 30 dienas), iztukšojiet degvielas tvertni un karburatoru (skatiet 34. lpp.).

Spirtu saturošs benzīns

Ja izlemjat izmantot spirtu saturošu benzīnu (gazohols), pārliecinieties, vai oktānskaitlis ir vismaz tik augsts, kā iesaka Honda.

Ir divu veidu "gazohols": viens, kas satur etanolu, un otrs, kas satur metanolu.

Neizmantojiet gazoholu, kas satur vairāk nekā 10% etanola.

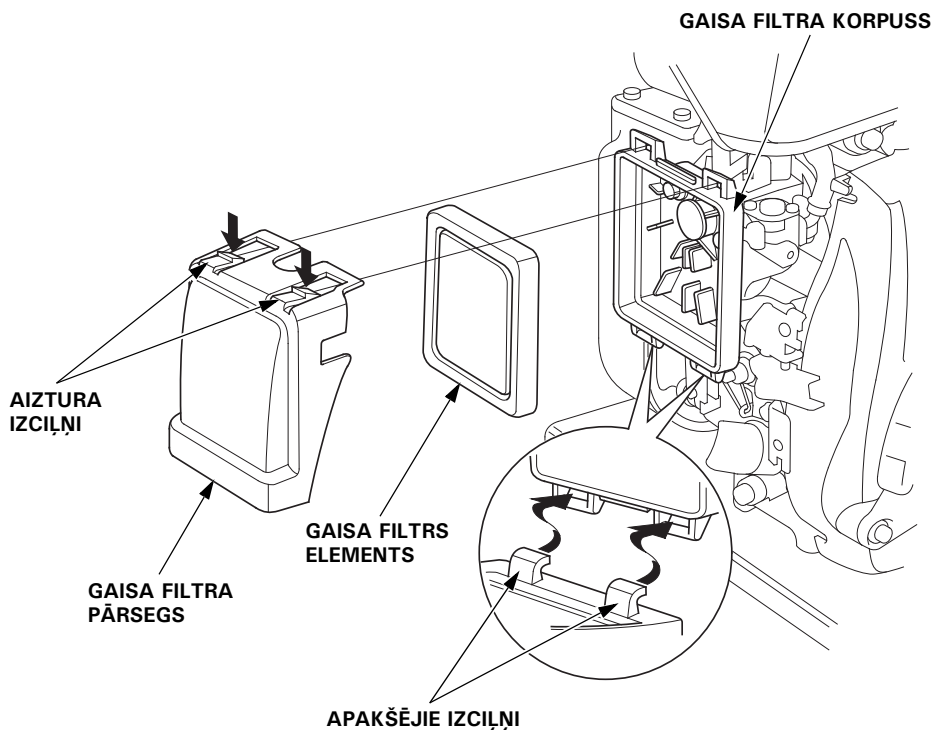
Nelietojiet benzīnu, kas satur vairāk nekā 5% metanola (metila vai koka spirta) un nesatur līdzšķīdinātājus un korozijas inhibitorus metanolam.

PIEZĪME:

- Garantija nesedz degvielas sistēmas bojājumus vai dzinēja veiktspējas problēmas, ko izraisījis benzīns, kas satur vairāk spirta, nekā ieteikts.
- Pirms benzīna iegādes nepazīstamā stacijā pārliecinieties, vai benzīns satur spirtu; ja satur, noskaidrojiet izmantotā spirta tipu un procentus. Ja, izmantojot šo degvielu, ievērojiet kādus nevēlamus darbības traucējumus, nomainiet to uz benzīnu, par kuru esat pārliecināts, ka tas satur mazāku spirta daudzumu par ieteicamo maksimumu.

6. Pārbaudiet gaisa filtra elementu.

1. Noņemiet gaisa filtra pārsegu, atkabīnot abus augšējos izciļņus gaisa filtra pārsega augšdaļā. Sasveriet atpakaļ gaisa filtra pārsegu un atkabīniet abus apakšējos izciļņus.
2. Pārbaudiet, vai gaisa filtra elements ir tīrs un labā stāvoklī. Ja gaisa filtra elements ir netīrs, iztīriet to (skatiet 28. lpp.). Nomainiet gaisa filtra elementu, ja tas ir bojāts.



3. Uzstādiet gaisa filtra elementu.
4. Uzlieciet gaisa filtra pārsegu, ievietojot apakšējos izciļņus un fiksatora izciļņus.

UZMANĪBU:

Nekad nedarbiniet dzinēju bez gaisa filtra. Ja lietosiet dzinēju bez gaisa filtra, tajā caur karburatoru nonāks putekļi un netīrumi, kas veicinās ātru dzinēja nolietošanos.

7. Pārbaudiet, vai visi uzgriežņi, aizbīdņi un skrūves ir nostiprinātas.

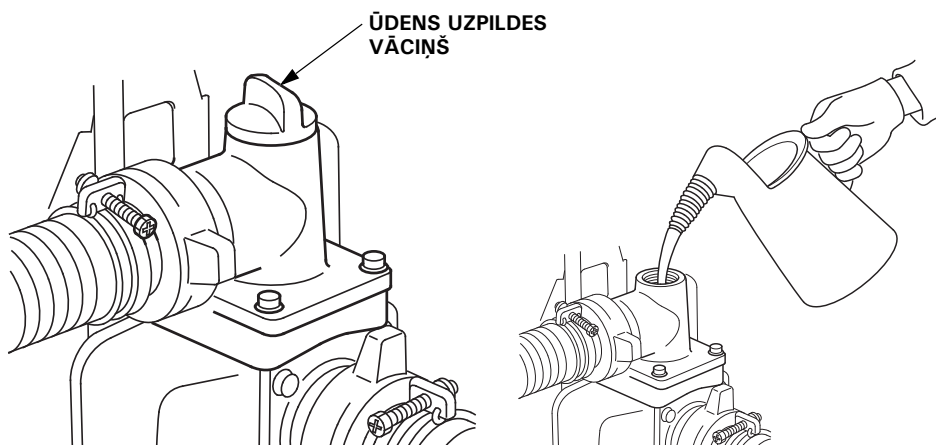
Pārbaudiet, vai nav vaļīgu bultskrūvju, uzgriežņu un skrūvju. Ja nepieciešams, pareizi un stingri pievelciet bultskrūves, uzgriežņus un skrūves.

8. Pārbaudiet uzsūknēto ūdeni.

Pirms sūkņa izmantošanas sūkņa kamerai jābūt piepildītai ar ūdeni.

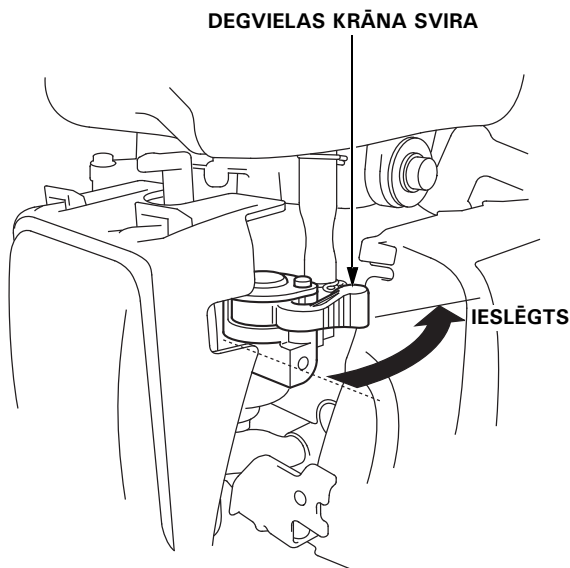
UZMANĪBU:

Nekad nedarbiniet sūkni, ja pirms tam nav uzsūknēts ūdens, jo sūknis var pārkarst. Ilgstoša darbināšana bez ūdens radīs sūkņa blīvējuma bojājumus. Ja sūknis ir darbojies bez ūdens, nekavējoties izslēdziet dzinēju un ļaujiet sūknim atdzist pirms ūdens uzsūknēšanas.



5. DZINĒJA IEDARBINĀŠANA

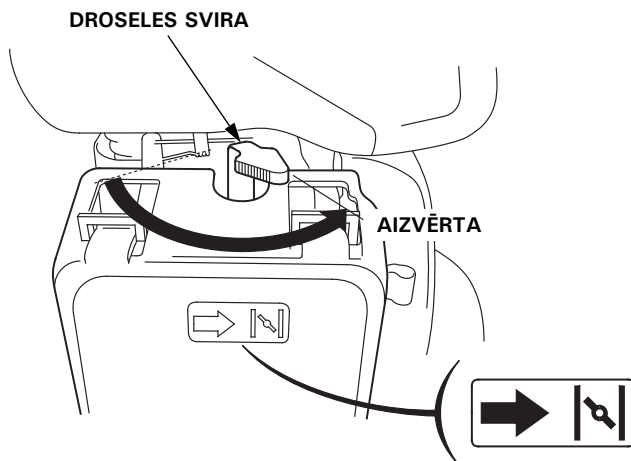
1. Pagrieziet degvielas vārsta sviru pozīcijā IESLĒGTS/ON.



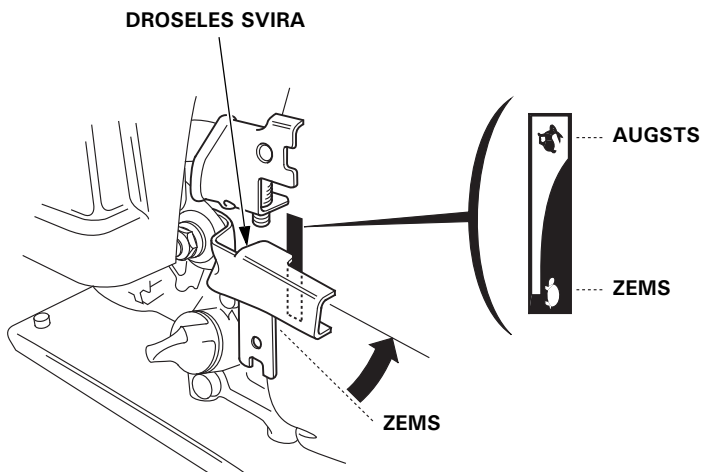
2. Lai iedarbinātu aukstu dzinēju, droseles sviru pārvietojiet AIZVĒRTĀ pozīcijā.

PIEZĪME:

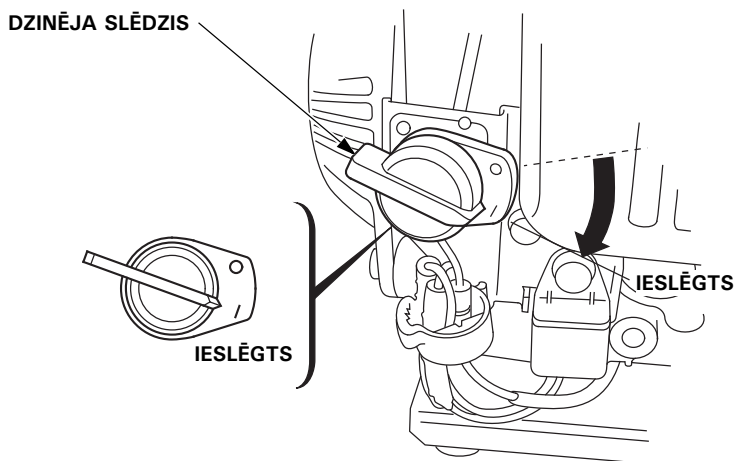
Neizmantojiet gaisa vārstu, ja dzinējs ir uzsilis vai ir augsta apkārtējās vides temperatūra.



3. Pārvietojiet droseles sviru projām no pozīcijas LOW/LĒNI, apmēram, 1/2 ceļā uz pozīciju HIGH/AUGSTA.



4. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IESLĒGTS/ON.



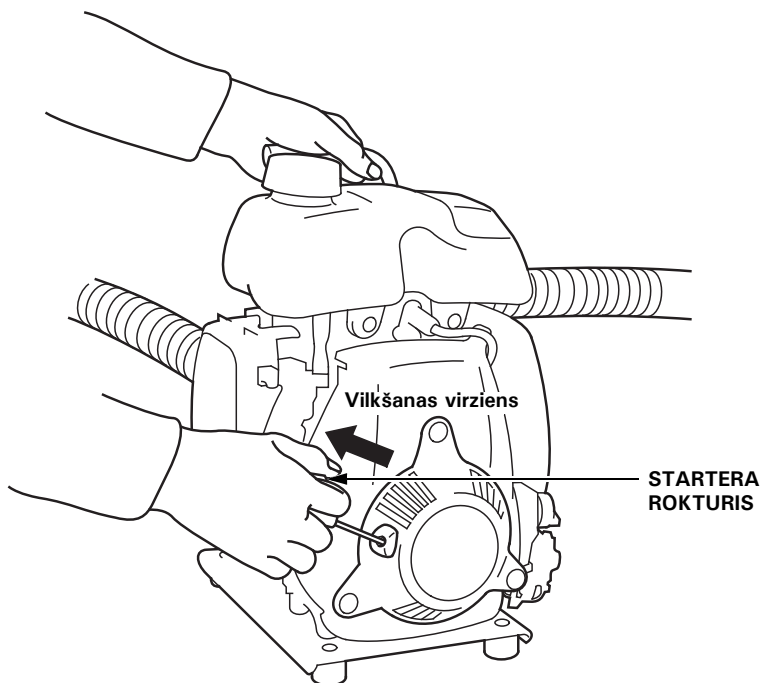
5. Stingri satveriet pārnēsāšanas rokturi un viegli pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību, tad strauji pavelciet bultas virzienā, kā norādīts tālāk.

UZMANĪBU:

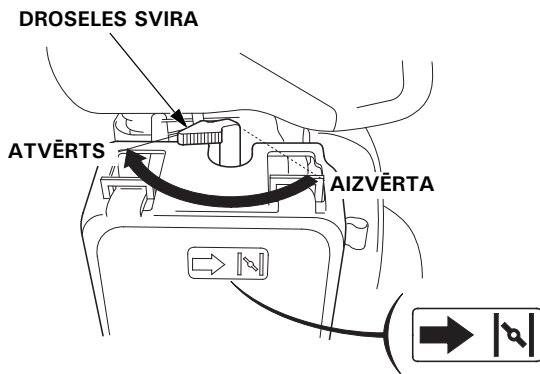
Neļaujiet startera rokturim atsisties pret dzinēju. Uzmanīgi atgrieziet to sākumstāvoklī, lai izvairītos no startera bojājumiem.

PIEZĪME:

Startera rokturi vienmēr velciet strauji. Ja tas netiek vilkts strauji, dzirksteles var nepārlēkt starp aizdedzes sveces elektrodiem un dzinēju nevar iedarbināt.



6. Ja gaisa vārsta svira ir pārvietota pozīcijā AIZVĒRTS/CLOSED, lai iedarbinātu dzinēju, dzinējam uzsilstot, pakāpeniski pārvietojiet to uz pozīciju ATVĒRTS/OPEN.



- **Karburatora pārveide lietošanai lielā augstumā**

Lielā augstumā standarta karburatora gaisa-degvielas maisījums būs pārāk bagātīgs. Veiktspēja samazināsies, un degvielas patēriņš palielināsies. Ļoti bagātīgs maisījums arī sabojās aizdedzes sveci un izraisīs grūtu iedarbināšanu. Lietošana augstumā, kas atšķiras no tā, kam dzinējs ir sertificēts, ilgstošu laiku posmu var palielināt emisijas.

Darbību lielā augstumā var uzlabot ar īpašām karburatora pārveidēm. Ja ūdens sūkni pastāvīgi lietojat augstumā, kas pārsniedz 1500 metrus virs jūras līmeņa, lūdziet servisa pārstāvim veikt šīs karburatora izmaiņas. Šis dzinējs, kad tiek izmantots lielā augstumā ar karburatora izmaiņām lietošanai lielā augstumā, atbilst katram emisijas standartam visu lietderīgo laiku.

Pat ar karburatora pārbūvi dzinēja jauda samazināsies apmēram par 3,5% uz katrām 300 metriem, palielinoties augstumam virs jūras līmeņa. Augstuma ietekme uz jaudu būs lielāka, ja netiks veikta karburatora pārveide.

UZMANĪBU:

Ja karburators ir pielāgots darbībai lielā augstumā, gaisa/degvielas maisījums ir pārāk vājš izmantošanai zemākās vietās. Lietošana augstumā zem 1500 metriem ar pārveidotu karburatoru var izraisīt dzinēja pārkaršanu, kas var izraisīt nopietnus dzinēja bojājumus. Lietošanai nelielā augstumā lieciet izplatītājam atjaunot karburatora oriģinālās rūpnīcas specifikācijas.

6. EKSPLUATĀCIJA

UZMANĪBU:

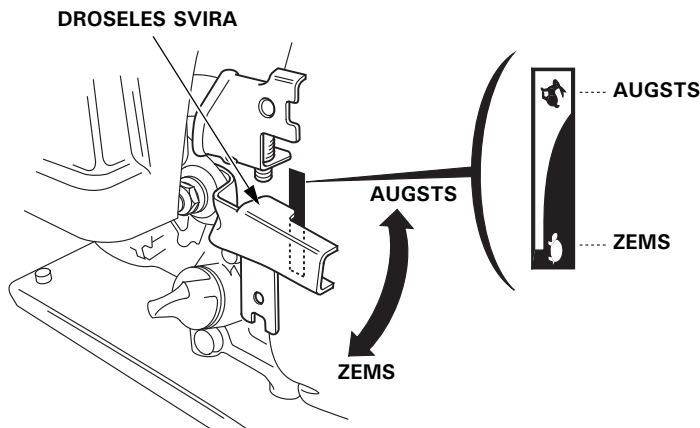
Nekad sūkni neizmantojiet, piemēram, duļķaina ūdens, lietotas eļļas vai vīna sūknēšanai.

Nevelciet regulētāja savienojumu, lai dzinēju piespiedu kārtā darbinātu ārpus paredzētajiem parametriem.

1. Iedarbiniet dzinēju, sekojot 17. lpp. dotajiem norādījumiem.

2. Pārslēdziet droseles sviru uz nepieciešamo dzinēja ātrumu.

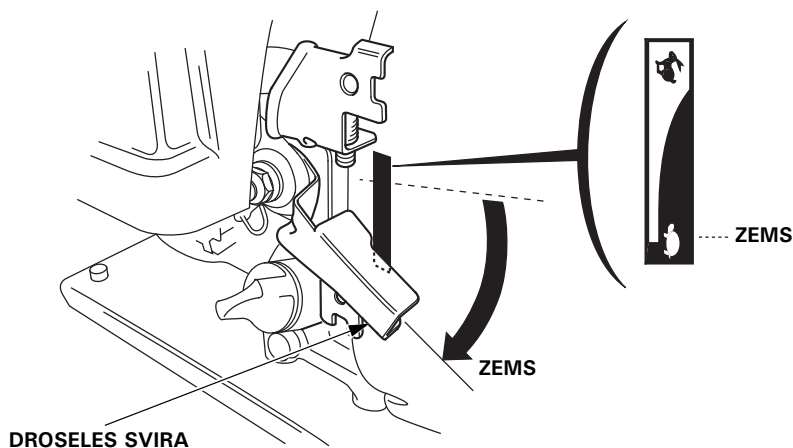
Sūkņa jaudu var kontrolēt, noregulējot dzinēja apgriezību skaitu. Pārvietojot droseles sviru stāvokļa HIGH/AUGSTS virzienā, ūdens sūkņa jauda pieaug, savukārt, pārvietojot to stāvokļa LĒNĀM/SLOW virzienā, sūkņa jauda samazinās.



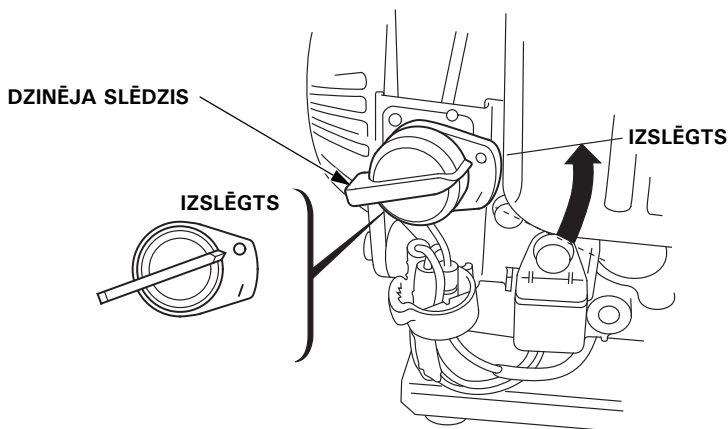
7. DZINĒJA APTURĒŠANA

Lai ārkārtas gadījumā apturētu dzinēju, vienkārši pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF. Normālos apstākļos rīkojieties šādi.

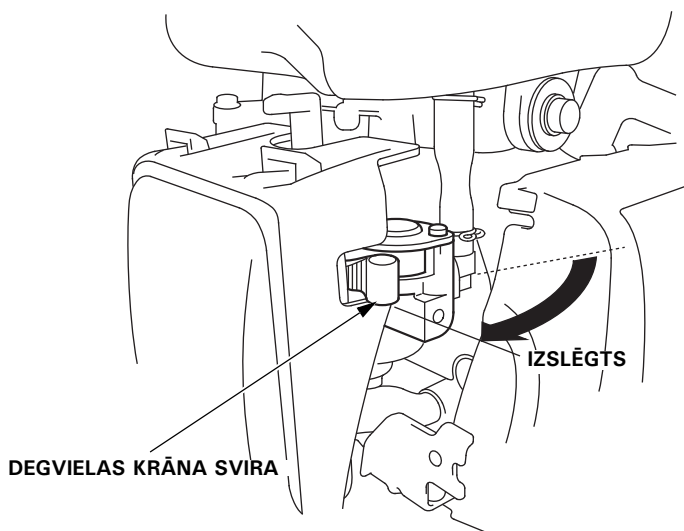
1. Pārvietojiet droseles sviru līdz galam stāvoklī SLOW (lēni).



2. Pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.



3. Pagrieziet degvielas vārsta sviru pozīcijā IZSLĒGTS/OFF.



Pēc lietošanas izņemiet ūdens noliešanas korķi (skat. 33. lpp.) un izlaidiet ūdeni no sūkņa nodaļjuma. Noņemiet ūdens uzpildes vietas vāciņu un izskalojiet sūkņa kameru ar tīru, svaigu ūdeni. Ļaujiet ūdenim iztecēt no sūkņa kameras un pēc tam uzlieciet atpakaļ gan ūdens uzpildes korķi, gan noliešanas korķi.

Sūknis ir regulāri jāpārbauda un jānoregulē, lai nodrošinātu vislabāko veiktspēju. Regulāra apkope arī palīdzēs pagarināt tā kalpošanas ilgumu. Laika intervāli, kad nepieciešama apkope, un veicamie apkopes darbi ir aprakstīti tabulā nākamajā lappusē.

▲BRĪDINĀJUMS

- Pirms jebkādiem apkopes darbiem izslēdziet dzinēju.
- Lai novērstu nejaušu ieslēgšanos, pagrieziet dzinēja slēdzi pozīcijā OFF (izslēgts) un atvienojiet aizdedzes sveces uzgali.
- Ja nepieciešams darbināt dzinēju, pārlicinieties, ka telpā ir laba ventilācija. Izplūdes gāzes satur indīgo tvana gāzi (oglekļa monoksīdu), kuras ieelpošana var izraisīt samaņas zudumu un nāvi.

UZMANĪBU:

- Ja sūknis ir izmantots, piemēram, ar jūras ūdeni, tūlīt pēc tam iztīriet to ar svaigu ūdeni, lai samazinātu koroziju vai aizvāktu nogulsnes.
- Apkopei un remontam izmantojiet tikai Honda oriģinālās detaļas vai līdzvērtīgas. Maināmās rezerves daļas, kuru kvalitāte nav līdzvērtīga oriģinālajām, var radīt sūkņa bojājumus.

Apkopes grafiks

REGULĀRĀS APKOPES PERIODS (1) Veiciet katrā norādītajā mēnesī vai pēc noteiktā darba stundu skaita atkarībā no tā, kas pienāk ātrāk.		Katrā lietošanas reizē	Pirmajā mēnesī vai pēc 10 h	Ik pēc 3 mēnešiem vai 25 h	Ik pēc 6 mēnešiem vai 50 h	Ik pēc gadā 100 h	Ik pēc diviem gadiem vai 300 h	Atsauce uz lpp.
Sastāvdaļa								
Dzinēja eļļa	Līmeņa pārbaude	o						11
	Mainīšana		o		o (3)			27
Gaisa filtrs	Pārbaude	o						15
	Tīrīšana			o (2)				28
Aizdedzes svece	Pārbaude-regulēšana					o		29, 30
	Nomainīšana						o	
Dzirkstelzīklādnis (papildaprīkojums)	Tīrīšana					o (5)		31
Tukšgaitas apgriezieni	Pārbaude-regulēšana					o (4)		—
Vārsta atstatums	Pārbaude-regulēšana						o (4)	—
Sadegšanas nodalījums	Tīrīšana	Katras 300 h (4)						—
Degvielas tvertne un tās filtrs	Tīrīšana					o (4)		—
Degvielas vads	Pārbaude	Ik pēc 2 gadiem (nomainīt, ja nepieciešams) (4)						—
Lāpstīņrītenis	Pārbaude					o (4)		—
Lāpstīņriteņa atstarpe	Pārbaude					o (4)		—
Sūkņa iekārta	Pārbaude					o (4)		—

- (1) Izmantojot komerciāli, ievērojiet darbības stundas, lai noteiktu atbilstošus apkopes intervālus.
- (2) Apkope nepieciešama biežāk, izmantojot puteļņainās vietās.
- (3) Nomainiet dzinēja eļļu ik pēc 25 stundām, izmantojot ar smagu noslodzi vai augstā vides temperatūrā.
- (4) Šīs apkopes ieteicams veikt pie jūsu dīlera.
- (5) Eiropā un citās valstīs, kur tiek piemērota Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, tīrīšana jāveic dīlera servisa centrā.

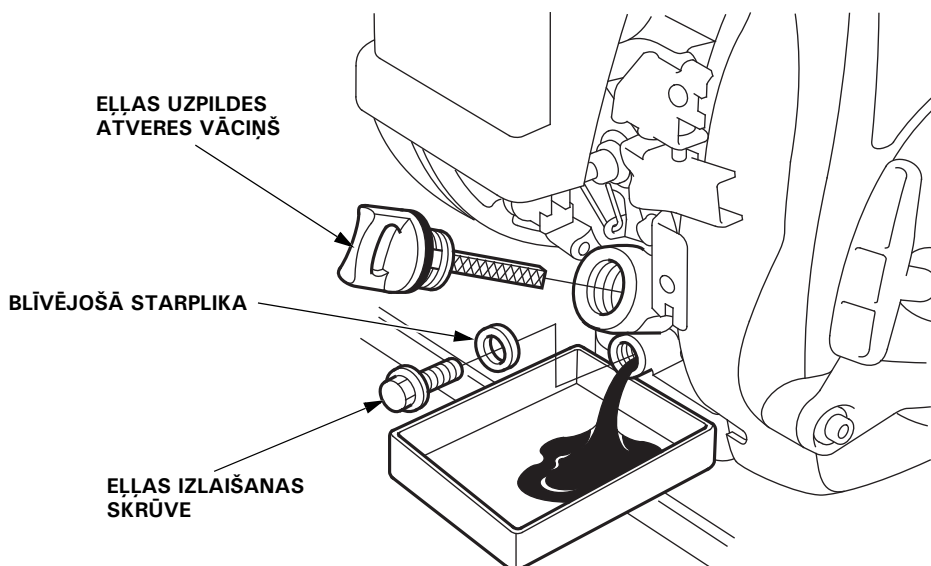
1. Eļļas maiņa

Izlaidiet lietoto eļļu, kamēr dzinējs vēl ir silts. Siltu eļļu var izlaist ātri un pilnīgi.

1. Zem dzinēja novietojiet piemērotu tvertni, lai savāktu izlietoto eļļu, pēc tam noņemiet eļļas uzpildes vietas vāciņu, drenāžas aizbāzni un blīvēšanas paplāksni.
2. Ļaujiet izlietotajai eļļai pilnībā iztecēt, pēc tam uzstādiet drenāžas aizbāzni ar jaunu blīvēšanas paplāksni un stingri pievelciet.
3. Kad dzinējs novietots līdzeni, pielejiet ieteicamo eļļu līdz augšējai robežai (skatiet 11. lpp.).

DZINĒJA EĻĻAS TILPUMS: 0,25 l

4. Cieši aizskrūvējiet eļļas uzpildes vāciņu.



Nomazgājiet rokas ar ziepēm un ūdeni pēc lietotās eļļas apstrādes.

PIEZĪME:

Lūdzu, utilizējiet lietoto motora eļļu videi draudzīgā veidā. Mēs iesakām jums to slēgtā tvertnē nogādāt vietējā apkalpes stacijā. Neizmetiet to sadzīves atkritumos, neļaujiet uz zemes un neizlejiet kanalizācijas sistēmā.

2. Gaisa filtra apkope

Netīrs gaisa filtrs kavēs gaisa plūsmu uz karburatoru. Lai novērstu karburatora disfunkciju, regulāri apkopiet gaisa filtru. Veiciet apkopes darbus biežāk, ja izmantojat sūkni ļoti puteklainās vietās.

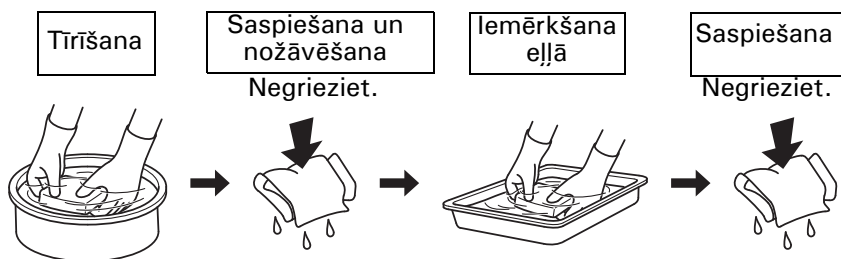
▲BRĪDINĀJUMS

Tīrīšanai nekad neizmantojiet benzīnu vai citus viegli uzliesmojošus šķīdumus. Tie ir uzliesmojoši un noteiktos apstākļos var eksplodēt.

UZMANĪBU:

Nekad nedarbiniet sūkni bez gaisa filtra. Piesārņotāju, piemēram, putekļu un netīrumu, iekļūšana dzinējā izraisa strauju dzinēja nodilšanu.

1. Noņemiet gaisa tīrītāja pārsegu (skatiet 15. lpp).
2. Izmazgājiet gaisa filtra elementu ar siltu ziepjūdeni, noskalojiet un ļaujiet tam kārtīgi nožūt vai notīriet ar neuzliesmojošu vai tikai augstā temperatūrā uzliesmojošu šķīdinātāju un ļaujiet nožūt.
3. Gaisa filtra elementu iemērciet tīrā motoreļļā un pēc tam nospiediet visu lieko eļļu. Ja putuplastā palicis pārāk daudz eļļas, dzinējs iedarbināšanas laikā dūmo.



4. Noslaukiet netīrumus no gaisa filtra korpusa iekšpuses un vāka, izmantojot mitru drānu. Pievērsiet uzmanību tam, lai karburatorā neiekļūtu netīrumi.
5. Uzstādiet gaisa filtra elementu (skatiet 15. lpp.).

3. Aizdedzes sveču apkope

Ieteicamā aizdedzes svece: CR5HSB (NGK)
U16FSR-UB (DENSO)

UZMANĪBU:

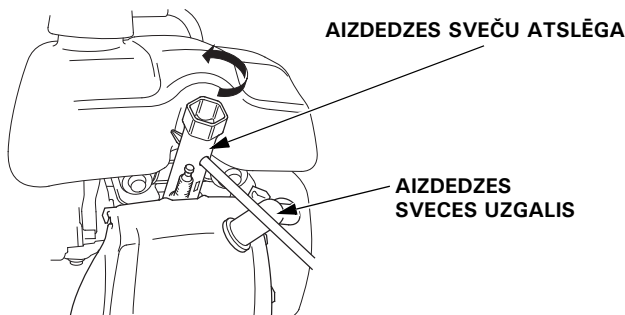
Nekad neizmantojiet aizdedzes sveci ar neatbilstošu karstuma diapazonu.

Lai nodrošinātu atbilstošu dzinēja darbību, aizdedzes svecei jābūt pareizi iecentrētai un bez nogulsnēm.

▲BRĪDINĀJUMS

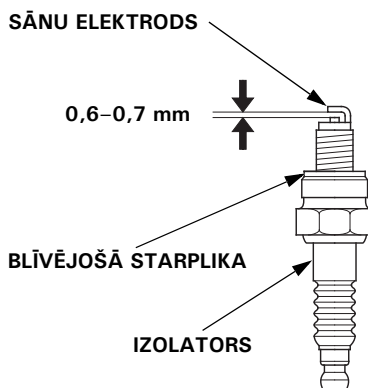
Ja dzinējs ir strādājis, izplūdes gāzu slāpētājs būs ļoti karsts. Rīkojieties uzmanīgi, lai nepieskartos izplūdes gāzu slāpētājam.

1. Atvienojiet aizdedzes sveces uzgali un notīriet netīrumus ap aizdedzes sveces vietu.
2. Izmantojot atbilstoša izmēra atslēgu, kas paredzēta aizdedzes svecēm, izņemiet to.

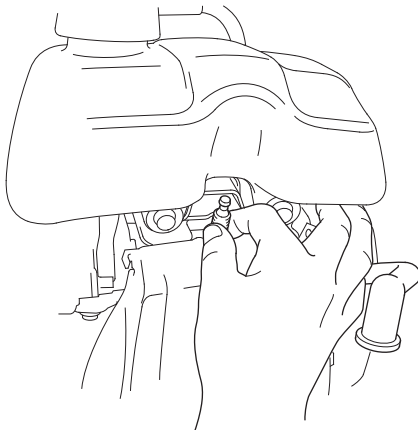


3. Vizuāli pārbaudiet aizdedzes sveci. Nomainiet aizdedzes sveci, ja redzamas nolietojšanās pazīmes vai izolators ir bojāts vai ieplaisājis. Iztīriet aizdedzes sveci ar metāla suku, ja tā tiks atkārtoti izmantota.

4. Izmēriet sveces atstatumu ar spraugmēru. Ja nepieciešams, noregulējiet to, liecot sānu elektrodu. Atstarpei jābūt 0,6–0,7 mm.



-
5. Pārliecinieties, vai blīvējošā starplika ir labā stāvoklī, un ieskrūvējiet aizdedzes sveci ar roku, lai novērstu vītnes bojājumus.
6. Kad svece ir fiksēta vietā, pievelciet to ar aizdedzes sveču atslēgu, lai saspiestu starpliku.



PIEZĪME:

Ja tiek uzstādīta jauna aizdedzes svece, pagrieziet par 1/2 pagriezienu, kad aizdedzes svece ir ievietota, lai saspiestu paplāksni. Uzstādot lietotu aizdedzes sveci, pēc nofiksēšanas pievelciet to par 1/8-1/4 apgrieziena, lai saspiestu starpliku.

UZMANĪBU:

- **Aizdedzes svecei jābūt droši nostiprinātai. Neatbilstoši pievilktas aizdedzes sveces ļoti sakarst un var radīt dzinēja bojājumus.**
- **Lietojiet tikai ieteicamās aizdedzes sveces vai līdzvērtīgas. Aizdedzes sveces ar neatbilstošu karstuma diapazonu var radīt dzinēja bojājumus.**

7. Stingri piestipriniet aizdedzes sveces uzgali.

4. Dzirksteļu uztvērēja (papildaprīkojums) apkope

Eiropā un citās valstīs, kur tiek piemērota Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, šāda tīrīšana jāveic jūsu dīlera servisa centrā.

▲BRĪDINĀJUMS

Ja dzinējs ir strādājis, izplūdes gāzu slāpētājs būs ļoti karsts. Ļaujiet tam atdzist pirms turpināšanas.

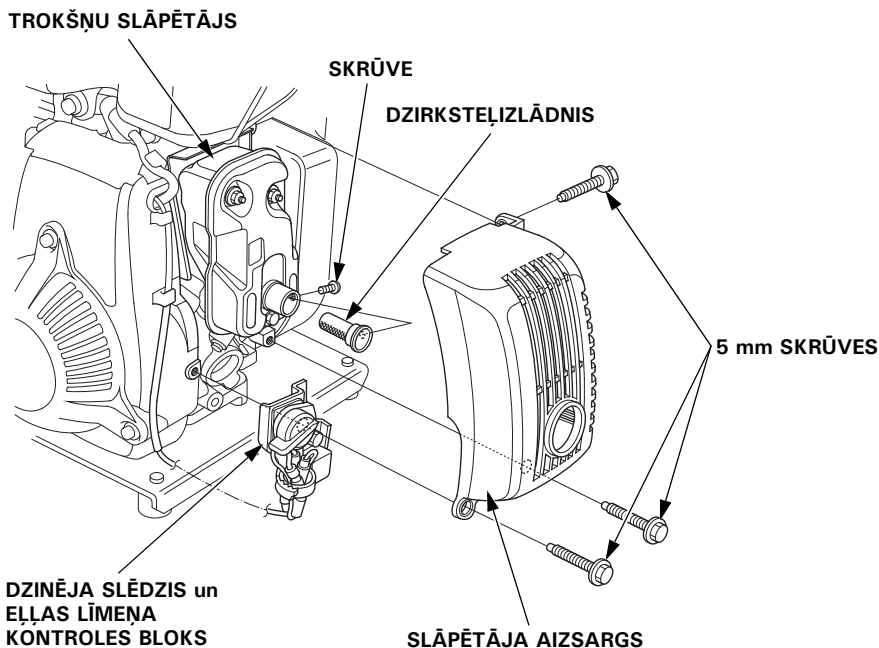
UZMANĪBU:

Dzirksteļu uztvērēja apkope jāveic ik pēc 100 darba stundām, lai tas turpinātu efektīvi darboties.

1. Noņemiet slāpētāja aizsargu, atskrūvējot visas trīs 5 mm skrūves.
2. Noņemiet dzirksteļu uztvērēju no slāpētāja, atskrūvējot skrūvi (ievērojiet piesardzību, lai nesabojātu pinumu).

PIEZĪME:

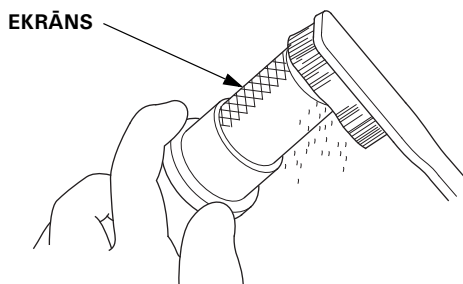
Pārbaudiet, vai ap izplūdes atveri un dzirksteļizlādni nav izveidojušies oglekļa nosēdumi, un nepieciešamības gadījumā tos notīriet.



3. Izmantojiet birsti, lai noņemtu oglekļa nosēdumus no dzirksteļizlādņa ekrāna.

UZMANĪBU:

ievērojiet piesardzību, lai nesabojātu dzirksteļizlādņa ekrānu.



PIEZĪME:

Dzirksteļu aiztures sietam jābūt bez plīsumiem un caurumiem. Nomainiet to, ja nepieciešams.

4. Uzstādiet dzirksteļu uztvērēju un trokšņu slāpētāja aizsargu, izpildot darbības pretējā secībā.

9. TRANSPORTĒŠANA/UZGLABĀŠANA

▲BRĪDINĀJUMS

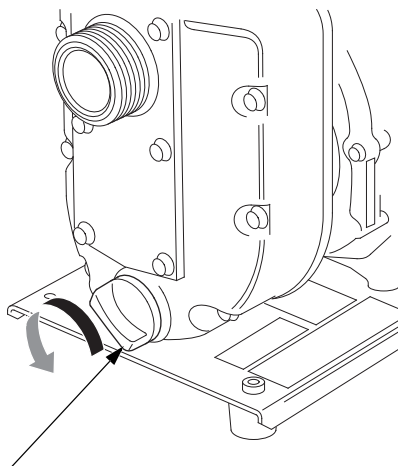
- Lai izvairītos no smagiem apdegumiem un ugunsgrēka draudiem, pirms sūkņa pārvietošanas vai uzglabāšanas iekštelpās ļaujiet dzinējam atdzist.
- Pārvadājot sūkni, pagrieziet degvielas vārsta sviru stāvoklī **AIZVĒRTS/ OFF**, novietojiet sūkni līdzeni un pārliecinieties, vai tvertnes vāciņš ir uzstādīts stingri. Izlaistā degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot.

Pirms novietojat ūdens sūkni uzglabāšanai ilgāku laika periodu, veiciet zemāk minētās darbības.

1. Pārliecinieties, ka uzglabāšanas zonā nav lieka mitruma un putekļu.
2. Iztīriet sūkņa iekšpusi.....

Ja sūknis tiek lietots ūdenim, kas ir duļķains, smilšains vai satur smagus netīrumus, sūknī nosēdīsies nogulsnes.

Pirms sūkņa izslēgšanas izsūknējiet caur to tīru ūdeni, citādi atkārtotas iedarbināšanas laikā var sabojāt lāpstīņriteni. Pēc skalošanas izņemiet ūdens noliešanas korķi, izlejiet no sūkņa korpusa tik daudz ūdens, cik iespējams, un ievietojiet atpakaļ noliešanas korķi.



ŪDENS NOLIEŠANAS
KORĶIS

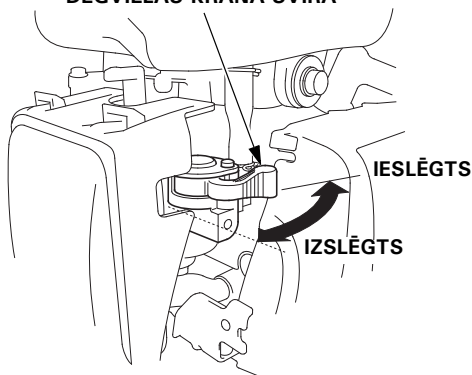
3. Izlaidiet degvielu...

▲BRĪDINĀJUMS

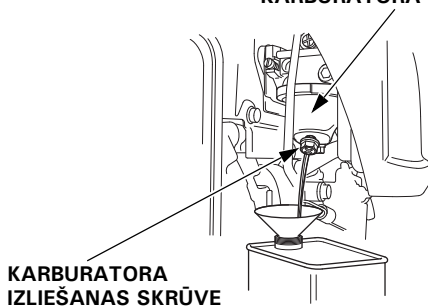
Benzīns ir ļoti viegli uzliesmojošs un noteiktos apstākļos var eksplodēt. Nesmēķējiet un nodrošiniet, lai darba vietā nebūtu liesmu vai dzirksteļu.

- Noņemiet degvielas uzpildes vietas vāciņu un iztukšojiet degvielas tvertni apstiprinātā benzīna tvertnē, izmantojot pārdošanā pieejamu rokas sifonu.
Nelietojiet elektrisko sūkni.
- Degvielas vārsta sviru pagrieziet pozīcijā ON/IESLĒGTS un atskrūvējiet karburatora drenāžas skrūvi, to pagriežot par 1–2 apgriezieniem pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam. Nedaudz sasveriet sūkni, lai, izlaižot degvielu, attīrītu vadības savienojumu.
- Pēc tam, kad visa degviela ir izlaista, stingri pievelciet karburatora drenāžas skrūvi, degvielas vārsta sviru pagrieziet pozīcijā AIZVĒRTS/OFF un stingri uzlieciet degvielas tvertnes vāciņu.

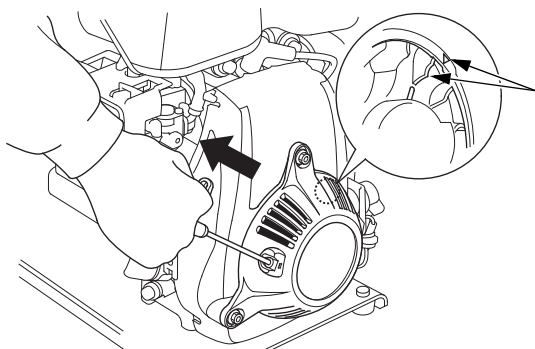
DEGVIELAS KRĀNA SVIRA



KARBURATORA PILTUVE



-
4. Nomainiet dzinēja eļļu (skatiet 27. lpp.).
 5. Iztīriet gaisa filtru (skatiet 28. lpp.).
 6. Noņemiet aizdedzes sveci un ielejiet apmēram ēdamkaroti tīras dzinēja eļļas cilindrā. Pagrieziet dzinēju ar starteri vairākus apgriezienus, lai sadalītu eļļu, pēc tam uzstādiat aizdedzes sveci.
 7. Pavelciet startera rokturi, līdz sajūtat pretestību un ierobs uz spararata plāksnītes salāgojas ar atzīmi uz ventilatora pārsega. Tādējādi tiek aizvērti vārsti, lai mitrums neiekļūtu dzinēja cilindrā un dzinējs būtu pasargāts no putekļiem un korozijas. Uzmanīgi atgrieziet vietā startera auklu.



Salāgojiet spararata plāksnītes ierobu ar atzīmi uz ventilatora pārsega.

8. Aplājiet sūkni, lai neļautu tajā nonākt putekļiem.

10. KĻŪMJU NOVĒRŠANA

Kad nevar iedarbināt dzinēju:

1. Vai dzinēja slēdzis ir ieslēgšanas pozīcijā?
2. Vai dzinējā ir pietiekams eļļas daudzums (ja uzstādīta eļļas līmeņa brīdinājuma sistēma)?
3. Vai degvielas vārsta svira ir atvēršanas pozīcijā?
4. Vai degvielas tvertnē ir degviela?
5. Vai benzīns nonāk līdz karburatoram?
Lai pārbaudītu, atskrūvējiet karburatora drenāžas skrūvi ar degvielas vārsta sviru līdz pozīcijai ON/IESLĒGTS.
6. Vai aizdedzes svece ir labā stāvoklī?

Izņemiet un pārbaudiet aizdedzes sveci. Notīriet, noregulējiet atstatumu un nožāvējiet aizdedzes sveci. Nomainiet to, ja nepieciešams.

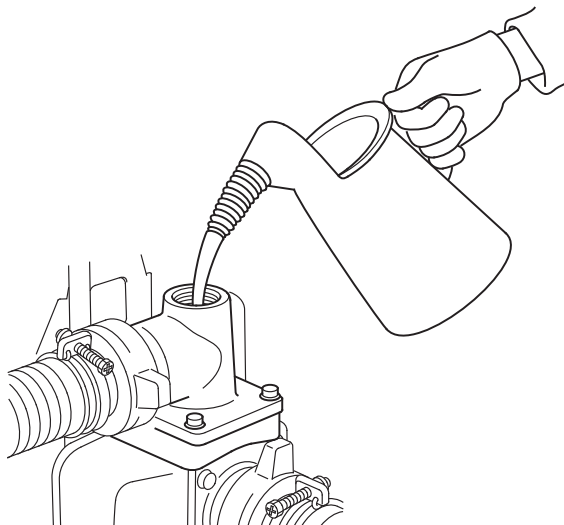
7. Ja dzinēju joprojām nevar iedarbināt, nogādājiet ūdens sūkni pie apkopes dīlera.

▲BRĪDINĀJUMS

Ja izlieta degviela, nodrošiniet, lai pirms dzinēja iedarbināšanas šī vieta būtu sausa. Izlaistīta degviela vai degvielas tvaiki var uzliesmot.

Ja sūkņis nesūknē ūdeni, pārbaudiet tālāk minēto.

1. Vai ūdens sūkņis ir pilnībā sagatavots darbam?



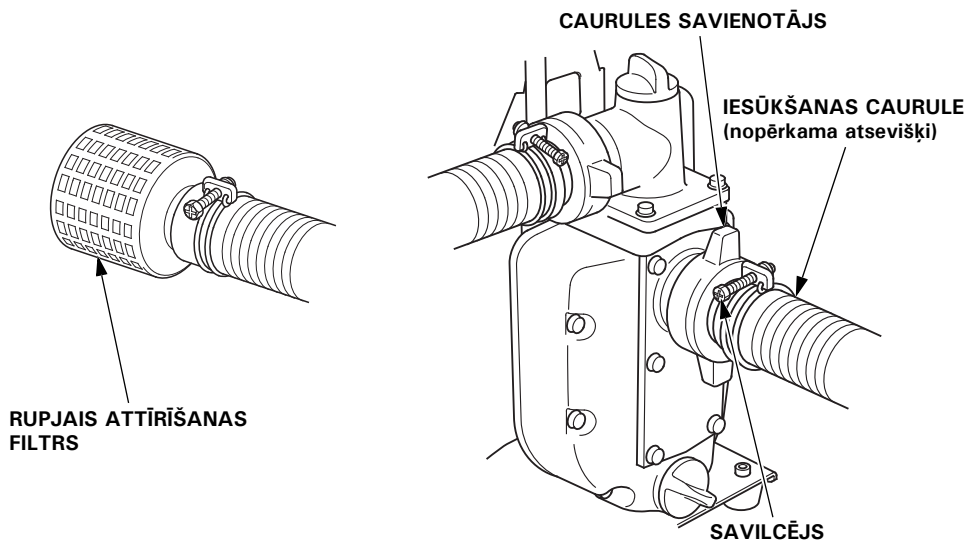
2. Vai rupjais filtrs nav aizsprostojies?

3. Vai savilcēji ir stingri uzstādīti?

4. Vai caurules nav bojātas?

5. Vai iesūkšanas caurules gals neatrodas virs ūdens?

6. Ja sūkņis joprojām nedarbojas, nogādājiet to pie pilnvarota Honda dīlera.



11. SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	WX15
Spēka produkta kods	WZBY

Izmēri un svars

Garums	325 mm
Platums	275 mm
Augstums	375 mm
Tukšmasa [svars]	9,0 kg

Dzinējs

Modelis	GXH50T
Dzinēja tips	4-taktu, OHV, viens cilindrs
Tilpums [Diametrs × gājiens]	49,4 cm ³ 40,6 × 35,6 mm
Dzinēja neto jauda (saskaņā ar SAE J1349*)	1,6 kW (2,2 PS)/7000 apgr./min.
Dzinēja maksimālais tīrais griezes moments (saskaņā ar SAE J1349*)	2,7 N·m/4500 apgr./min.
Dzesēšanas sistēma	Gaisa dzese
Aizdedzes sistēma	Transistor magneto
Jūgvārpstas rotācijas virziens	Pretēji pulkstenrādītāju virzienam
Degvielas tvertnes tilpums	0,77 l

* Šajā rokasgrāmatā norādītā dzinēja jauda ir dzinēja neto jauda, kas pārbaudīta ar rūpnīcas dzinēja modeli un izmērīta saskaņā ar SAE J1349 pie 7000 apgr./min (dzinēja neto jauda) un pie 4500 apgr./min (dzinēja maks. lietderīgais griezes moments). Masveidā ražotajiem dzinējiem šī vērtība var atšķirties.

Pabeigtajā iekārtā uzstādītā dzinēja patiesā jauda atšķirsies atkarībā no daudziem faktoriem, tostarp dzinēja darba ātruma, vides apstākļiem, apkopes un citiem mainīgajiem.

Sūknis

Ūdens iesūkņēšanas vietas diametrs	40 mm
Ūdens izplūdes vietas diametrs	40 mm
Kopējais celšanas augstums (maksimums)	40 m
Iesūkšanas augstums (maksimums)	8 m
Tilpums	240 l
Sūkņēšanas uzsākšanas laiks	120 sek./5 m

Troksnis

Skaņas spiediena līmenis darbstacijā (EN 809: 1998 + A1: 2009/AC: 2010)	88 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis (2000/14/EK, 2005/88/EK)	101 dB (A)
Mainīgums	2 dB (A)
Garantētais skaņas jaudas līmenis (2000/14/EK, 2005/88/EK)	103 dB (A)

Regulēšana

SASTĀVDAĻA	SPECIFIKĀCIJA	APKOPE
Atstarpe starp aizdedzes svences elektrodiem	0,6–0,7 mm	Atsauce uz 29. lpp.
Vārsta atstatums (auksts)	IN: 0,08 ± 0,02 mm EX: 0,11 ± 0,02 mm	Griezieties pie sava pilnvarotā Honda dīlera
Citas specifikācijas	Nav nepieciešams veikt citas izmaiņas.	

Specifikācijas var tikt mainītas bez iepriekšēja paziņojuma.

PIEZĪMES

LIELĀKO HONDA DĪLERU ADRESES

Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzam sazināties ar Honda klientu informācijas centriem, kuru adreses un tālruņa numuri minēti zemāk.

AUSTRIJA

Honda Motor Europe Ltd

Hondastraße 1

2351 Wiener Neudorf

Tel. : +43 (0)2236 690 0

Fax : +43 (0)2236 690 480

<http://www.honda.at>

✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIJAS VALSTIS (Igaunija/Latvija/Lietuva)

Honda Motor Europe Ltd.

Meistri 12

13517 Tallinn

ESTONIA

Tel. : +372 651 7300

Fax : +372 651 7301

✉ honda.baltic@honda-eu.com.

BELĢIJA

Honda Motor Europe Ltd

Doornveld 180-184

1731 Zellik

Tel. : +32 2620 10 00

Fax : +32 2620 10 01

<http://www.honda.be>

✉ BH_PE@HONDA-EU.COM

BULGĀRIJA

Kirov Ltd.

49 Tsaritsa Yoana blvd

1324 Sofia

Tel. : +359 2 93 30 892

Fax : +359 2 93 30 814

<http://www.kirov.net>

✉ honda@kirov.net

HORVĀTIJA

Hongoldonia d.o.o.

Vrbaska 1c

31000 Osijek

Tel. : +38531320420

Fax : +38531320429

<http://www.hongoldonia.hr>

✉ prodaja@hongoldonia.hr

KIPRA

Alexander Dimitriou & Sons
Ltd.

162, Yiannos Kranidiotis

Avenue

2235 Latsia, Nicosia

Tel. : +357 22 715 300

Fax : +357 22 715 400

ČEHIJAS REPUBLIKA

BG Technik cs, a.s.

U Zavodiste 251/8

15900 Prague 5 - Velka

Chuchle

Tel. : +420 2 838 70 850

Fax : +420 2 667 111 45

<http://www.honda-stroje.cz>

DĀNIJA

TIMA A/S

Tårnfalkevej 16

2650 Hvidovre

Tel. : +45 36 34 25 50

Fax : +45 36 77 16 30

<http://www.hondapower.dk>

SOMIJA

OY Brandt AB.

Tuupakantie 7B

01740 Vantaa

Tel. : +358 207757200

Fax : +358 9 878 5276

<http://www.brandt.fi>

FRANCIJA

Honda Motor Europe Ltd

Relation Clients Produits
d'équipements

Parc d'activités de Pariest,

Allée du 1er mai

Croissy Beaubourg BP46,

77312, Marne La Vallée Cedex 2

Tél. : 01 60 37 30 00

Fax : 01 60 37 30 86

<http://www.honda.fr>

✉ espace-client@honda-eu.com

VĀCIJA

Honda Motor Europe Ltd

Sprendlinger Landstraße 166

63069 Offenbach am Main

Tel. : 01805 20 20 90

Fax : +49 69 83 20 20

<http://www.honda.de>

✉ info@post.honda.de

GRIEKIJA

Saracakis Brothers S.A.

71 Leoforos Athinon

10173 Athens

Tel. : +30 210 3497809

Fax : +30 210 3467329

<http://www.honda.gr>

✉ info@saracakis.gr

UNGÁRIJA

Motor Pedo Co., Ltd.

Kamaraerdei ut 3.

2040 Budaors

Tel. : +36 23 444 971

Fax : +36 23 444 972

<http://www.hondakisgepek.hu>

✉ info@hondakisgepek.hu

ISLANDE

Bernhard ehf.

Vatnagarðar 24-26

104 Reykjavík

Tel. : +354 520 1100

Fax : +354 520 1101

www.honda.is

ÍRIJA

Two Wheels Ltd

M50 Business Park, Ballymount

Dublin 12

Tel. : +353 1 4381900

Fax : +353 1 4607851

<http://www.hondaireland.ie>

✉ Service@hondaireland.ie

ITÁLIJA

Honda Italia Industriale S.p.A.

Via della Cecchignola, 13

00143 Roma

Tel. : +848 846 632

Fax : +39 065 4928 400

<http://www.hondaitalia.com>

✉ info.power@honda-eu.com

MALTA

The Associated Motors

Company Ltd.

New Street in San Gwakklin Road

Mriehel Bypass, Mriehel QRM17

Tel. : +356 21 498 561

Fax : +356 21 480 150

NĪDERLANDE

Honda Motor Europe Ltd

Afd. Power Equipment

Capronilaan 1

1119 NN Schiphol-Rijk

Tel. : +31 20 7070000

Fax : +31 20 7070001

<http://www.honda.nl>

NORVĚGIJA

Berema AS

P.O. Box 454

1401 Ski

Tel. : +47 64 86 05 00

Fax : +47 64 86 05 49

<http://www.berema.no>

✉ berema@berema.no

POLIJA

Aries Power Equipment Sp. z o.o.

ul. Wroclawska 25

01-493 Warszawa

Tel. : +48 (22) 861 43 01

Fax : +48 (22) 861 43 02

<http://www.ariespower.pl>

<http://www.mojahonda.pl>

✉ info@ariespower.pl

PORTUGÁLE

Honda Motor Europe Ltd

Rua Fontes Pereira de Melo, 16

Abrunheira, 2714-506 Sintra

Tel. : +351 21 915 53 00

Fax : +351 21 925 88 87

<http://www.honda.pt>

✉ honda.produtos@honda-eu.com

BALTKRIEVIJA

Scanlink Ltd.

Kozlova Drive, 9

220037 Minsk

Tel. : +375 172 999090

Fax : +375 172 999900

<http://www.hondapower.by>

RUMĀNIJA

Hit Power Motor Srl

str. Vasile Stroescu nr. 12,

Camera 6, Sector 2

021374 Bucuresti

Tel. : +40 21 637 04 58

Fax : +40 21 637 04 78

<http://www.honda.ro>

✉ hit_power@honda.ro

KRIEVIJA

Honda Motor RUS LLC

1, Pridirizhnaya Street, Sharapovo
settlement, Naro-Fominsky district,

Moscow region, 143350 Russia

Tel. : +7 (495) 745 20 80

Fax : +7 (495) 745 20 81

www.honda.co.ru

✉ postoffice@honda.co.ru

SERBIJA UN MELNKALNE

BPP Ground d.o.o

Generala Horvatovica 68

11000 Belgrade

Tel. : +381 11 3820 295

Fax : +381 11 3820 296

<http://www.hondasrbija.co.rs>

✉ honda@bazis.co.rs

SLOVĀKIJA

Honda Motor Europe Ltd

Prievozká 6 821 09 Bratislava

Tel. : +421 2 32131112

Fax : +421 2 32131111

<http://www.honda.sk>

SLOVĚNIJA

AS Domzale Moto Center D.O.O.

Blatnica 3A

1236 Trzin

Tel. : +386 1 562 22 62

Fax : +386 1 562 37 05

www.honda-as.com

✉ infomacije@honda-as.com

SPĀNIJA UN LASPALMASA (Kanāriju salas)

Greens Power Products, S.L.

Poligono Industrial Congost -

Av Ramon Cuirans n°2

08530 La Garriga - Barcelona

Tel. : +34 93 860 50 25

Fax : +34 93 871 81 80

<http://www.hondaencasa.com>

TENERIFES PROVINCE (Kanāriju salas)

Automocion Canarias S.A.

Carretera General del Sur, KM. 8,8

38107 Santa Cruz de Tenerife

Tel. : +34 (922) 620 617

Fax : +34 (922) 618 042

<http://www.aucasa.com>

✉ ventas@aucasa.com

✉ taller@aucasa.com

ZVIEDRIJA

Honda Motor Europe Ltd

Box 31002 - Långhusgatan 4

215 86 Malmö

Tel. : +46 (0)40 600 23 00

Fax : +46 (0)40 600 23 19

www.honda.se

✉ hpesinfo@honda-eu.com

ŠVEICE

Honda Motor Europe Ltd

10, Route des Moulières

1214 Vemier - Genève

Tel. : +41 (0)22 939 09 09

Fax : +41 (0)22 939 09 97

<http://www.honda.ch>

TURCIJA

Anadolu Motor Uretim ve

Pazarlama AS

Esentepe mah. Anadolu

cad. No: 5

Kartal 34870 Istanbul

Tel. : +90 216 389 59 60

Fax : +90 216 353 31 98

www.anadolumotor.com.tr

✉ antor@antor.com.tr

UKRAINA

Honda Ukraine LLC

101 Volodymyrska Str. - Build. 2

Kyiv 01033

Tel. : +380 44 390 14 14

Fax : +380 44 390 14 10

<http://www.honda.ua>

✉ CR@honda.ua

APVIENOTĀ KARALISTE

Honda Motor Europe Ltd

470 London Road

Slough - Berkshire, SL3 8QY

Tel. : +44 (0)845 200 8000

<http://www.honda.co.uk>

AUSTRALIA

**Honda Australia Motorcycle and
Power Equipment Pty. Ltd**

1954-1956 Hume Highway

Campbellfield Victoria 3061

Tel. : (03) 9270 1111

Fax : (03) 9270 1133

"EK atbilstības deklarācijas" SATURA IZKLĀSTS

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, Piet Renneboog, on behalf of the authorized representative, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:
- Directive 2006/42/EC on machinery
 - Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility
 - Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise

2. Description of the machinery

- a) Generic denomination: Water pump
b) Function: pumping of water

c) Commercial name	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer

Honda Motor Co., Ltd.
2-1-1 Minamiaoyama
Minato-ku, Tokyo, JAPAN

4.

Authorized representative and able to compile the technical documentation
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe Ltd – Aalst Office
Wijngaardveld 1 (Noord V)
B-9300 Aalst (Belgium)

5. References to harmonized standards	6. Other standards or specifications
EN 809:1998+A1:2009/AC:2010	-

7. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (kW/min⁻¹): *1
d) Conformity assessment procedure: ANNEX V
e) Notified body: -

8. Done at:

Aalst, BELGIUM

9. Date:

Piet Renneboog
Homologation Manager
Honda Motor Europe Ltd Belgian Branch
p/a Honda Motor Europe, Ltd., Aalst Office

*1: skatīt specifikāciju lapu.

<p>Français (French) Déclaration CE de Conformité</p> <p>1. Le sous signé, Piet Renneboog, de la part du représentant autorisé, déclare que la machine décrit ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directive Machine 2006/42/CE * Directive 2004/108/CE sur la compatibilité électromagnétique * Directive 2000/14/CE - 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments <p>2. Description de la machine</p> <p>a) Dénomination générique : Pompe à eau b) Fonction : pomper de l'eau c) Nom Commercial d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur</p> <p>4. Représentant autorisé et en charge des éditions de documentation techniques</p> <p>5. Référence aux normes harmonisées</p> <p>6. Autres normes et spécifications</p> <p>7. Directive des émissions sonores dans l'environnement des matériels destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments</p> <p>a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié</p> <p>8. Fait à 9. Date</p>	<p>Italiano (Italian) Dichiarazione CE di Conformità</p> <p>1. Il sottoscritto, Piet Renneboog, in qualità di rappresentante autorizzato, dichiara qui di seguito che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direttiva macchine 2006/42/CE * Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/CE * Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto 2000/14/CE - 2005/88/CE <p>2. Descrizione della macchina</p> <p>a) Denominazione generica : Motopompa b) Funzione : Pompa acqua c) Denominazione commerciale d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore</p> <p>4. Rappresentante autorizzato e competente per la compilazione della documentazione tecnica</p> <p>5. Riferimento agli standard armonizzati</p> <p>6. Altri standard o specifiche</p> <p>7. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto</p> <p>a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato</p> <p>8. Fatto a 9. Data</p>	<p>Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung</p> <p>1. Der Unterzeichner, Piet Renneboog erklärt hiermit im Namen der Bevollmächtigten, dass das hierunter genannte Maschine allen einschlägigen Bestimmungen der * entspricht.</p> <ul style="list-style-type: none"> * Maschinrichtlinie 2006/42/EG * Richtlinie der Elektromagnetischen Kompatibilität 2004/108/EG * Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG - 2005/88/EG <p>2. Beschreibung der Maschine</p> <p>a) Allgemeine Bezeichnung : Wasserpumpe b) Funktion : Wasser pumpen c) Handelsbezeichnung d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller</p> <p>4. Bevollmächtigter und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen</p> <p>5. Verweis auf harmonisierte Normen</p> <p>6. Andere Normen oder Spezifikationen</p> <p>7. Geräuschrichtlinie im Freien</p> <p>a) gemessene Lautstärke b) Schalleistungspegel c) Geräuschvorgabe d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle</p> <p>8. Ort 9. Datum</p>
<p>Nederlands (Dutch) EG-verklaring van overeenstemming</p> <p>1. Ondergetekende, Piet Renneboog, in naam van de gemachtigde van de fabrikant, verklaart hiermee dat het hieronder beschreven machine voldoet aan alle toepasselijke bepalingen van :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Richtlijn 2006/42/EG betreffende machines * Richtlijn 2004/108/EG betreffende elektromagnetische overeenstemming * Richtlijn 2000/14/EG - 2005/88/EG betreffende geluidsemissie (openlucht) <p>2. Beschrijving van de machine</p> <p>a) Algemene benaming : Waterpomp b) Functie : water pompen c) Handelsbenaming d) Type e) Seriennummer 3. Fabrikant</p> <p>4. Gemachtigde van de fabrikant en in staat om de technische documentatie samen te stellen</p> <p>5. Referentie naar geharmoniseerde normen</p> <p>6. Andere normen of specificaties</p> <p>7. Geluidsemissierichtlijn (openlucht)</p> <p>a) Gemeten geluidsvermogensniveau b) Gewaarborgd geluidsvermogensniveau c) Geluidsparameter d) Conformiteitsbeoordelingsprocedure e) Aangemelde instantie</p> <p>8. Plaats 9. Datum</p>	<p>Dansk (Danish) EF-ØVERENSSTEMMELSEERKLÆRING</p> <p>1. UNDERTEGNEDE, PIET RENNEBOOG, PÅ VEGNE AF DEN AUTORISEREDE REPRÆSENTANT, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKREVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSE I FØLGENDE:</p> <ul style="list-style-type: none"> * MASKINDIREKTIV 2006/42/EF * EMC-DIREKTIV 2004/108/EF * DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF - 2005/88/EF <p>2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET</p> <p>a) FÆLLESBETEGNELSE : Vandpumpe b) ANVENDELSE : Pumping af vand c) HANDELSBETEGNELSE d) TYPE e) SERIENUMMER 3. PRODUCENT</p> <p>4. AUTORISERET REPRÆSENTANT OG I STAND TIL AT UDARBEJDE DEN TEKNISKE DOKUMENTATION</p> <p>5. REFERENCE TIL HARMONISEREDE STANDARDER</p> <p>6. ANDRE STANDARDER ELLER SPECIFIKATIONER</p> <p>7. DIREKTIV OM STØJEMMISSION FRA MASKINER TIL UDENDØRS BRUG</p> <p>a) MÅLT LYDEFFEKTNIVEAU b) GARANTERET LYDEFFEKTNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR ØVERENSSTEMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN</p> <p>8. STED 9. DATO</p>	<p>Ελληνικά (Greek) ΕΓ-Δήλωση συμμόρφωσης</p> <p>1. Ο κ. υπογράφων υπογεγραμμένος „Piet Renneboog, εκ μέρους του εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου με το παρόν δηλώνω ότι το παρακάτω περιγραφόμενο όχημα πληροί όλες τις σχετικές προδιαγραφές του:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές * Οδηγία 2004/108/ΕΚ για την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα * Οδηγία 2000/14/ΕΚ - 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θορύβου σε εξωτερικούς χώρους. <p>2. Περιγραφή μηχανήματος</p> <p>a) Τεχνική ονομασία : Αντλία νερού b) Λειτουργία : για άντληση υδάτων c) Εμπορική ονομασία d) Τύπος e) Αριθμός σειράς παραγωγής 3. Κατασκευαστής</p> <p>4. Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος και είναι σε θέση να καταρτίσει τον τεχνικό φάκελο</p> <p>5. Αναφορά σε εναρμονισμένα πρότυπα</p> <p>6. Λοιπά πρότυπα ή προδιαγραφές</p> <p>7. Οδηγία επίπεδου θορύβου εξωτερικών χώρων</p> <p>a) Μετρηθείσα ηχητική ένταση b) Εγγυημένη ηχητική ένταση c) Ηχητική παράμετρος d) Διαδικασία πιστοποίησης e) Οργανισμός πιστοποίησης</p> <p>8. Η δοκιμή έγινε 9. Ημερομηνία</p>
<p>Svenska (Swedish) EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>1. Undertecknad, Piet Renneboog, på uppdrag av auktoriserad representant, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt :</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner * Direktiv 2004/108/EG gällande elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv 2000/14/EG - 2005/88/EG gällande buller utomhus <p>2. Maskinbeskrivning</p> <p>a) Allmän benämning : Vattenpump b) Funktion : pumpning av vatten c) Och varunamn d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare</p> <p>4. Auktoriserad representant och ska kunna sammanställa teknisk dokumentationen</p> <p>5. referens till överensstämmelse standarder</p> <p>6. Andra standarder eller specifikationer</p> <p>7. Direktiv för buller utomhus</p> <p>a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Anmälda organ</p> <p>8. Utfärdat vid 9. Datum</p>	<p>Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE</p> <p>1. El abajo firmante, Piet Renneboog, en representación del representante autorizado, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de maquinaria * Directiva 2004/108/CE de compatibilidad electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruido exterior <p>2. Descripción de la máquina</p> <p>a) Denominación genérica : Motobomba b) Función : Bombear agua c) Denominación comercial d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante</p> <p>4. Representante autorizado que puede compilar el expediente técnico</p> <p>5. Referencia de los estándares armonizados</p> <p>6. Otros estándares o especificaciones</p> <p>7. Directiva sobre ruido exterior</p> <p>a) Potencia sonora Medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado</p> <p>8. Realizado en 9. Fecha</p>	<p>Română (Romanian) CE-Declarație de Conformitate</p> <p>1. Subsemnatul Piet Renneboog, în numele reprezentantului autorizat, declar prin prezenta faptul ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare din:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE privind echipamentul * Directiva 2004/108/CE privind compatibilitatea electromagnetică * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE privind poluarea fonica în spațiu deschis <p>2. Descrierea echipamentului</p> <p>a) Denumire generică : Motopompa pentru apa b) Domeniul de utilizare : pomparea apei c) Denumire comercială d) Tip e) Serie produs 3. Producător</p> <p>4. Reprezentant autorizat și abilitat să realizeze documentație tehnică</p> <p>5. Referința la standardele armonizate</p> <p>6. Alte standarde sau norme</p> <p>7. Directiva privind poluarea fonica în spațiu închis</p> <p>a) Puterea acustică măsurată b) Putere acustică maxim garantată c) Indice poluare fonica d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificari</p> <p>8. Emisa la 9. Data</p>

<p>Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade</p> <p>1. O abaixo assinado, Piet Renneboog, declara deste modo, em nome do mandatário, que o máquina abaixo descrito cumpre todas as estipulações relevantes da:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Directiva 2006/42/CE de máquina * Directiva 2004/108/CE de compatibilidade electromagnética * Directiva 2000/14/CE - 2005/88/CE de ruído exterior <p>2. Descrição da máquina</p> <p>a) Denominação genérica : Bomba de água b) Função : 'bombar água c) Marca d) Tipo</p> <p>3. Número de série 4. Fabricante 5. Mandatário com capacidade para compilar documentação técnica</p> <p>6. Referência a normas harmonizadas 7. Outras normas ou especificações</p> <p>7. Directiva de ruído exterior</p> <p>a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parametro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade</p> <p>8. Organismo notificado 9. Feito em 9. Data</p>	<p>Polksi (Polish) Deklaracja zgodności WE</p> <p>1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu upoważnionego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie odpowiednie postanowienia:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Dyrektywa Maszynowa 2006/42/WE * Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/WE * Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE - 2005/88/WE <p>2. Opis urządzenia</p> <p>a) Ogólne określenie : Motopompa b) Funkcja : pompowanie wody c) Nazwa handlowa d) Typ</p> <p>3. Numer seryjny 4. Producent</p> <p>5. Upoważniony Przedstawiciel oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej</p> <p>6. Zastosowane normy zharmonizowane 7. Pozostałe normy i przepisy</p> <p>7. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzony poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności</p> <p>8. Jednostka notyfikowana 9. Miejsce 9. Data</p>	<p>Suomi / Suomen kieli (Finnish) EY-VAATIMUSTENMUKAISUSVAKUUTUS</p> <p>1. Allekirjoittanut, Piet Renneboog vakuuttaa valmistajan edustaja, vakuuttaa täten että alla mainittu kone/urute täyttää kaikki seuraavissa määräyksissä:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Kondirektiivi 2006/42/EY * Direktiivi 2004/108/EY sähkömagneettinen yhteensopivisuus * Direktiivi 2000/14/EY - 2005/88/EY ympäristön melu <p>2. TUOTTEEN KUVAAUS</p> <p>a) Yleisarvonnäärä : Vesipumppu b) Toiminto : veden pumppausta c) KAUPALLINEN NIMI d) TYYPPI</p> <p>3. SARJANUMERO 4. VALMISTAJA</p> <p>4. Valmistajan edustaja ja teknisten dokumenttien laatija</p> <p>5. VIITTAUS YHTEISIIN STANDARDEIHIN 6. MUU STANDARDI TAI TEKNISET TIEDOT</p> <p>7. Ympäristön meludirektiivi a) Mittattu melutaso b) Todeennäköinen melutaso c) Melu-parametri d) Yhdenmukaisuuden arvioinnin menetelmä</p> <p>8. Tiedonantoin 9. TEHTY 9. PÄIVÄMÄÄRÄ</p>
<p>Magyar (Hungarian) EK-megfelelősségi nyilatkozata</p> <p>1. Alulírott Piet Renneboog, a gyártó cég törvényes képviselőjeként nyilatkozom, hogy az általam gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktívának:</p> <ul style="list-style-type: none"> * 2006/42/EK Direktívának berendezésekre * 2004/108/EK Direktívának elektromágneses megfeleléségre * 2000/14/EK - 2005/88/EK Direktívának kültéri zajszintre <p>2. A gép leírása</p> <p>a) Általános megnevezés : Vízszivattyú b) Funkció : víz szivattyúzása c) Kereskedelmi név d) Típus</p> <p>e) Sorozatszám 3. Gyártó</p> <p>4. Meghatalmazott képviselői és képes összehitani a műszaki dokumentációt</p> <p>5. Hivatkozással a szabványokra 6. Más előírások, megjegyzések 7. Kültéri zajszint Direktíva</p> <p>a) Mért hangerő b) Szavatolt hangerő c) Zajszint paraméter d) Megfelelősségi becsélti eljárás</p> <p>e) Kijelölt szeszvezet 8. Keltezés helye 9. Keltezés ideje</p>	<p>Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě</p> <p>1. Podepsaný Piet Renneboog, jako autorizovaná osoba zde potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Směrnice 2006/42/ES pro strojní zařízení * Směrnice 2004/108/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska elektromagnetické kompatibility * Směrnice 2000/14/ES - 2005/88/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlediska emisí hluku zařízení pro venkovní použití <p>2. Popis zařízení</p> <p>a) Všeobecné označení : Vodní čerpadlo b) Funkce : Čerpání vody c) Obchodní název d) Typ</p> <p>e) Výrobní číslo 3. Výrobce</p> <p>4. Zplnomocněný zástupce a osoba pověřená komplectací technické dokumentace</p> <p>5. Odkazy na harmonizované normy 6. Ostatní použité normy a specifikace</p> <p>7. Směrnice pro hluk pro venkovní použití</p> <p>a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Závazob posouzení shody</p> <p>e) Notifikovaná osoba 8. Podepsáno v 9. Datum</p>	<p>Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija</p> <p>1. Piet Renneboog ar savu parakstu zem šī dokumenta, autorizēta pārstāvja vārdā, paziņo, ka zemāk aprakstītie mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu sadajām:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktīva 2006/42/EK par mašīnām * Direktīva 2004/108/EK attiecībā uz elektromagnētisko savietojamību * Direktīva 2000/14/EK - 2005/88/EK par trokšņa emisiju vidē <p>2. Iekārtas apraksts</p> <p>a) Vispārējais nosaukums : Ūdens pumpis b) Funkcija : ūdens pumpešana c) Komerccosaukums d) Tips</p> <p>e) Sērijs numurs 3. Ražotājs</p> <p>4. Autorizētais pārstāvis, kas spēj sastādīt tehnisko dokumentāciju</p> <p>5. Atsauc uz saskaņotajiem standartiem</p> <p>6. Citi noteiktie standarti vai specifikācijas 7. Ārējo trokšņu Direktīva</p> <p>a) Izmērīta trokšņa līelums b) Pieļaujama trokšņa līelums c) Trokšņa parametri d) Atbilstības vērtējuma procedūra</p> <p>e) Informētā iestāde 8. Vieta 9. Datums</p>
<p>Slovenčina (Slovak) ES vyhlásenie o zhode</p> <p>1. Dolupodpísaný, Piet Renneboog, ako autorizovaný zástupca výrobcu, týmto vyhlasuje, že uvedeny strojové je v zhode s nasledovnými smernicami:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Smernica 2006/42/ES (Strojné zariadenia) * Smernica 2004/108/ES (Elektromagnetická kompatibilita) * Smernica 2000/14/ES - 2005/88/ES (Emisie hluku) <p>2. Popis stroja</p> <p>a) Druhové označenie : Vodné čerpadlo b) Funkcia : Čerpanie kvapalin c) Obchodný názov d) Typ</p> <p>e) Výrobné číslo 3. Výrobca</p> <p>4. Autorizovaný zástupca schopný zostaviť technickú dokumentáciu</p> <p>5. Referencia k harmonizovaným štandardom 6. Ďalšie štandardy alebo špecifikácie</p> <p>7. Smernica pre emisie hluku vo voľnom priestranstve</p> <p>a) Nameraná hladina akustického výkonu b) Zaručená hladina akustického výkonu</p> <p>c) Rozmer d) Procedúra posudzovania zhody</p> <p>e) Notifikovaná osoba 8. Miesto 9. Dátum</p>	<p>Eesti (Estonian) EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>1. Käesolevaga kinnitab allakirjutajan, Piet Renneboog, volitatud esindaja nimel, et allpool kirjeldatud masina vastab kõikidele alljärgnevatel direktiivide sätetele:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Masinate direktiiv 2006/42/EÜ * Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 2004/108/EÜ * Välistmõõra direktiiv 2000/14/EÜ - 2005/88/EÜ <p>2. Seadmete kirjeldus</p> <p>a) Üldnimetus : Vee pump b) Funktsioon : vee pumpamine c) Kaubanduslik nimetus d) Tüüp</p> <p>e) Seeria number 3. Tootja</p> <p>4. Volitatud esindaja, kes on pädev täita tehnilist dokumentatsiooni</p> <p>5. Viide ühildustat standarditele</p> <p>6. Muud standardid ja spetsifikatsioonid</p> <p>7. Välistmõõra direktiiv</p> <p>a) Mõõdetud helivõimsuse tase b) Lubatud helivõimsuse tase c) Mõõra parameeter d) Vastavushindamismenetlus</p> <p>e) Teavitatud asutus 8. Koht 9. Kuupäev</p>	<p>Slovensčina (Slovenian) ES izjava o skladnosti</p> <p>1. Spodaj podpisani, Piet Renneboog, ki je pooblaščen oseba in v imenu proizvajalca izjavlja, da spodaj opisana stroj ustreza vsem navedenim direktivam:</p> <ul style="list-style-type: none"> * Direktiva 2006/42/ES o strojih * Direktiva 2004/108/ES o elektromagnetni združljivosti * Direktiva 2000/14/ES - 2005/88/ES o hruposti <p>2. Opis naprave</p> <p>a) Vrsta stroja : Vodna črpalka b) Funkcija : črpanje vode c) Trgovski naziv d) Tip</p> <p>e) Sérijska številka 3. Proizvajalec</p> <p>4. Pooblaščen predstavnik ki lahko predloži tehnično dokumentacijo</p> <p>5. Upoštevani harmonizirani standardi</p> <p>6. Ostali standardi ali specifikaciji</p> <p>7. Direktiva o hruposti</p> <p>a) Izmerjena zvočna moč b) Garantirana zvočna moč c) Parameter d) Postopek e) Postopek opravi</p> <p>8. Kraj 9. Datum</p>

<p>Lietuvių kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Įgaliotojo atstovo vardu pasirašęs Piet Renneboog patvirtina, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktyvų nuostatas: * Mechanizmo direktyva 2006/42/EB * Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2004/108/EB * Triukšmo lauke direktyva 2000/14/EB - 2005/88/EB 2. Prietaiso aprašymas a) Bendras pavadinimas : Vandens pompa b) Funkcija : vandens pumpavimas c) Komercinis pavadinimas d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas 4. Įgaliotasis atstovas ir galintis sudaryti techninę dokumentaciją 5. Nuorodos į suderintus standartus 6. Kiti standartai ir specifikacija 7. Triukšmo lauke direktyva a) Išmatuotas garso galingumo lygis b) Garantuojamas garso galingumo lygis c) Triukšmo parametras d) Tipas e) Registruota įstaiga 8. Vieta 9. Data</p>	<p>Български (Bulgarian) ЕО декларация за съответствие 1. Долоподписаният Пайът Ренебуог, от името на упълномощения представител, с настоящото декларирам, че машините, описани по-долу, отговарят на всички съответни разпоредби на: * Директива 2006/42/ЕО относно машините * Директива 2004/108/ЕО относно електромагнитната съвместимост Директива 2000/14/ЕО - 2005/88/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите 2. Описание на машините a) Общо наименование : Водна pompa b) Функция : използване на вода c) Търговско наименование d) Тип e) Серийн номер 3. Производител 4. Упълномощен представител и отговорник за съставяне на техническа документация 5. Съответствие с хармонизирани стандарти 6. Други стандарти или спецификации 7. Директива относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметърът шум d) Процедурата за оценка на съответствието e) Нотифициран орган 8. Място на изготвяне 9. Дата на изготвяне</p>	<p>Norsk (Norwegian) EF- Samsvarserklæring 1. Undertegnede Piet Renneboog på vegne av autorisert representant herved erklærer at maskinene beskrevet nedenfor innfrir relevant informasjon fra følgende forskrifter: * Maskindirektivet 2006/42/EF * Direktiv EMC: 2004/108/EF Elektromagnetisk kompatibilitet * Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF - 2005/88/EF 2. Beskrivelse av produkt a) Felles benevnelse : Vannpumpe b) Funksjon : Pumpe vann c) Handelsnavn d) Type e) Serienummer 3. Produsent 4. Autorisert representant og i stand til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 5. Referanse til harmoniserte standarder 6. Øvrige standarder eller spesifikasjoner 7. Utendørs direktiv får støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi vurderings prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kropp/stamme/skrog 8. Sted 9. Dato</p>
<p>Türk (Turkish) AT Uygunluk Beyanı 1. Aşağıda imzası bulunan Piet Renneboog, yetkili temsilci adına, bu yazıyla birlikte aşağıdaki makine ile ilgili tüm hükümlülüklerin yerine getirildiğini beyan etmektedir: * Makina Emniyetli Yönetmeliği 2006/42/AT * Elektromanyetik Uyumluluk Yönetmeliği 2004/108/AT 2. Açık Atanda Kullanılan Tehizat Tarafından Oluşturulan Çevredeki Gürültü Emisyonu İle İlgili Yönetmelik 2000/14/AT-2005/88/AT 2. Makininin tanımı a) Kapsamlı adlandırma : Su pompası b) İşlevi : Suyun pompalanması c) Ticari adı d) Tipi e) Seri numarası 3. İmalatçı 4. Teknik dosyayı hazırlamakla yetkili olan Toplulukta yerleşik yetkili temsilci 5. Uyumlaştırılmış standartlara atf 6. Diğer standartlar veya spesifikasyonlar 7. Açık alan gürültü Yönetmeliği a) Ölçülen ses gücü b) Garantii edilen ses gücü c) Gürültü parametresi d) Uygunluk değerlendirme prosedürü e) Onaylanmış kuruluş 8. Beyanın yeri : 9. Beyanın tarihi :</p>	<p>Íslenska (Icelandic) EB-Samræmisýrfrýsing 1. Undirritaður Piet Renneboog staðfestir hér með fyrir hönd löggilttra aðila að upplýsingar um vélbúnað hér að neðan eru tæmandi hvað varðar alla tilheyrandi málaflökka, svo sem *Leiðbeiningar fyrir vélbúnað 2006/42/EB *Leiðbeiningar fyrir rafsegulsvið 2004/108/EB *Leiðbeiningar um hávaðamengun 2000/14/EB-2005/88/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Flokkur : Vatnsdæla b) Virkni : Dæling á vatni c) Nafn d) Tegund e) Séríal númer 3. Framleiðandi 4. Löggildir aðilar og fær um að taka saman tækniskjöl 5. Tilvísun um heildar staðal 6. Aðrir staðlar eða sérstöður 7. Leiðbeiningar um hávaðamengun a) Mældur hávaða styrkur b) Staðfestur hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Staðfesting á gæðastöðlum e) Merkingar 8. Gert hjá 9. Dagsetning</p>	<p>Hrvatski (Croatian) EK Izjava o sukladnosti 1. Potpisani, Piet Renneboog, u ime ovlaštenog predstavnika, ovime izjavljuju da strojevi navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne odredbe: * Propisa za strojeve 2006/42/EK * Propisa o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2004/108/EK * Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK-2005/88/EK 2. Opis strojeva a) Opća vrijednost : Pumpa za vodu b) Funkcionalnost : pumpanje vode c) Komercijalni naziv d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač 4. Ovlašteni predstavnik i osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 5. Reference na usklađene norme 6. Ostale norme i specifikacije 7. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti 8. U 9. Datum</p>